Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2020/0279(COD)

9.12.2021

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1174 - 1588

Σχέδιο έκθεσης
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και τροποποίηση της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου και του προτεινόμενου κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης]

Πρόταση κανονισμού
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Τροπολογία 1174
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν ***κάθε*** αίτηση διεθνούς προστασίας ***που υποβάλλεται*** από ***υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα*** στο έδαφος ***οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση εξετάζεται από ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ***.	1. Τα κράτη μέλη ***δεν είναι υποχρεωμένα να*** εξετάζουν ***οποιαδήποτε*** αίτηση διεθνούς προστασίας από ***υπηκόους τρίτων χωρών ή από απάτριδες οι οποίοι εισήλθαν*** στο έδαφος ***των κρατών μελών παρανόμως ή μέσω ασφαλούς χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 1175
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση εξετάζεται από ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα ***σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των ανιθαγενών*** στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση ***διεθνούς προστασίας*** εξετάζεται από ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στα κεφάλαια ΙΙ και ΙΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 1176
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Τα κράτη μέλη εξετάζουν*** κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα ***στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση εξετάζεται από ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ***.	1. ***Μόνο ένα κράτος μέλος είναι αρμόδιο να αποφασίζει και να εξετάζει*** κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα ***και διενεργείται σύμφωνα με τους νόμους και τις πολιτικές του συγκεκριμένου κράτους μέλους χωρίς καμία παρέμβαση από την Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή άλλο θεσμικό όργανο της Ένωσης***.

Or. en

Τροπολογία 1177
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση εξετάζεται από ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση εξετάζεται από ένα μόνο κράτος μέλος ***κάθε φορά***, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 1178
Tomas Tobé, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που ***υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα*** στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση ***εξετάζεται από ένα μόνο*** κράτος μέλος***, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ***.	1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που ***καταχωρίζεται*** στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. ***Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX,*** η αίτηση ***διεθνούς προστασίας καταχωρίζεται στο*** κράτος μέλος ***πρώτης εισόδου ή στο κράτος μέλος στο οποίο ο αιτών βρίσκεται νομίμως***.

Or. en

Τροπολογία 1179
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη ***εξετάζουν*** κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση εξετάζεται από ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	1. Τα κράτη μέλη ***καταχωρίζουν*** κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση εξετάζεται από ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 1180
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 1181
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.	2. ***Με την επιφύλαξη των κανόνων που προβλέπονται στο μέρος IV,*** αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας. ***Η εν λόγω ευθύνη παύσει εάν η αίτηση καταχωριστεί πάνω από 1 έτος μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια διέλευση του συνόρου κράτους μέλους.***

Or. en

Τροπολογία 1182
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό,*** υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.	2. Υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1183
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό,*** υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.	2. Υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1184
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.	2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας***, ή στο οποίο ο αιτών βρίσκεται νομίμως***.

Or. en

Τροπολογία 1185
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ***είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση*** διεθνούς προστασίας.	2. Εάν δεν είναι δυνατόν να καθορισθεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ***το*** υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας ***κράτος μέλος προσδιορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 45***.

Or. en

Τροπολογία 1186
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος	2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος

βάσει των κριτηρίων που ***αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό,*** υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ***είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση*** διεθνούς προστασίας.	βάσει των κριτηρίων που ***ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙ, το*** υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας ***κράτος μέλος προσδιορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 31α***.

Or. en

Τροπολογία 1187
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.	2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας ***εκτός εάν εφαρμόζεται το άρθρο 25***.

Or. en

Τροπολογία 1188
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ***υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας***.	2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, ***ο αιτών μετεγκαθίσταται αυτομάτως σύμφωνα με το άρθρο 23α***.

Or. en

Τροπολογία 1189
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται ***στον παρόντα κανονισμό***, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.	2. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται ***στο κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού***, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1190
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να	***διαγράφεται***

διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.

Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1191
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.	***διαγράφεται***
Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια	

του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1192
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.	***διαγράφεται***
Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.	

Or. en

Τροπολογία 1193
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.	3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα ***ή δικαιούχο διεθνούς προστασίας*** στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ***ή κίνδυνος παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων του αιτούντα ή δικαιούχου,*** το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.

Or. en

Τροπολογία 1194
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί ***πρωτίστως*** ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που	3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα ***ή δικαιούχο διεθνούς προστασίας*** στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί ως υπεύθυνο, εξαιτίας

οδηγούν στο συμπέρασμα ότι ***υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων*** στο εν λόγω κράτος μέλος, ***με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,*** το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.	βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι ***ο αιτών ή ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας είναι πιθανό να διατρέχει κίνδυνο σοβαρής παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων του*** στο εν λόγω κράτος μέλος, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.

Or. en

Τροπολογία 1195
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι ***υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης***, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.	3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα ***ή δικαιούχο διεθνούς προστασίας*** στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι ***υπάρχει πραγματικός κίνδυνος σοβαρής παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων των αιτούντων ή του δικαιούχου διεθνούς προστασίας στο εν λόγω κράτος μέλος***, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.

Or. en

Τροπολογία 1196
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, ***με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,*** το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.	3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι ***υπάρχει πραγματικός κίνδυνος σοβαρής παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων του αιτούντος*** ή υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.

Or. en

Τροπολογία 1197
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας ***βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις*** στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με	3. Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί πρωτίστως ως υπεύθυνο, εξαιτίας ***αποδεδειγμένων συστημικών ελλείψεων*** στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος

αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.	απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.

Or. en

Τροπολογία 1198
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1199
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει	***διαγράφεται***

προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1200
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.	Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ***ή τη διαδικασία που ορίζεται στο κεφάλαιο Ι του μέρους IV*** ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1201
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ***ή στο πρώτο***	Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβληθεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ, το εν λόγω

κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.	κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. it

Τροπολογία 1202
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο ***σε*** κράτος μέλος ***που έχει*** προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ***ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση***, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.	Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο ***και δεν μπορεί να διαπιστωθεί εάν άλλο*** κράτος μέλος ***μπορεί να*** προσδιοριστεί σύμφωνα με τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1203
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας εξετάζει, το συντομότερο δυνατό μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια	***διαγράφεται***

ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση της αίτησης, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ή σύμφωνα με το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους που διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1204
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 8 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας εξετάζει, το συντομότερο δυνατό μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	***διαγράφεται***
Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση της αίτησης, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	
Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ή σύμφωνα με το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους που	

διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1205
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας εξετάζει, το συντομότερο δυνατό μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους***, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ***.	4. Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας εξετάζει, το συντομότερο δυνατό μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1206
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το πρώτο κράτος	4. Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το πρώτο κράτος

μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας εξετάζει, το συντομότερο δυνατό μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας εξετάζει, το συντομότερο δυνατό μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ. ***Σε αυτήν την περίπτωση, δεν διενεργείται καμία μεταφορά.***

Or. en

Τροπολογία 1207
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας εξετάζει, το συντομότερο δυνατό μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	4. Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας εξετάζει, το συντομότερο δυνατό μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους ***ή την εσωτερική ασφάλεια της ΕΕ στο σύνολό της***, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 1208

Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση της αίτησης, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1209
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική	***διαγράφεται***

ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση της αίτησης, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 1210
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση της αίτησης***, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ***.	Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1211
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση της αίτησης, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους ***ή την εσωτερική ασφάλεια της ΕΕ στο σύνολό της***, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση της αίτησης, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 1212
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ή σύμφωνα με το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους που διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν	***διαγράφεται***

λόγω κράτος μέλος είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1213
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ή σύμφωνα με το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους που διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος.	Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ή σύμφωνα με το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους που διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος ***και διενεργεί διαδικασία στα σύνορα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου]***.

Or. en

Τροπολογία 1214
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον	Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον

έλεγχο διαλογής] ή σύμφωνα με το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους που διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος ***είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος***.	έλεγχο διαλογής] ή σύμφωνα με το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους που διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος ***μπορεί να επιστρέφει τον αιτούντα στη χώρα καταγωγής χωρίς καθυστέρηση***.
	Or. en

Τροπολογία 1215
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ***ή σύμφωνα με το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου*** δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά ***κίνδυνο*** για την εθνική ασφάλεια ***ή τη δημόσια τάξη*** του κράτους μέλους που διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος.	Αν ο έλεγχος ασφαλείας που διεξάχθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] δείξει ότι υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά ***πραγματική, παρούσα και αρκούντως σοβαρή απειλή*** για την εθνική ασφάλεια του κράτους μέλους που διενεργεί τον έλεγχο ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος.
	Or. en

Τροπολογία 1216
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών ή ο δικαιούχος διεθνούς προστασίας διασφαλίζει, ωστόσο, ότι ο προσδιορισμός του υπεύθυνου κράτους μέλους δεν επιδεινώνει μια κατάσταση στην οποία τα θεμελιώδη δικαιώματα του εν λόγω αιτούντος παραβιάζονται με τη χρήση υπερβολικά χρονοβόρας διαδικασίας για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Εάν θεωρηθεί αναγκαίο, το εν λόγω κράτος μέλος πρέπει να εξετάζει το ίδιο την αίτηση σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 25.

Or. en

Τροπολογία 1217
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να προωθεί τον αιτούντα προς ασφαλή τρίτη χώρα, με την επιφύλαξη των κανόνων και των εγγυήσεων που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1218
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να προωθεί τον αιτούντα προς ασφαλή τρίτη χώρα, με την επιφύλαξη των κανόνων και των εγγυήσεων που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1219
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να προωθεί τον αιτούντα προς ασφαλή τρίτη χώρα, με την επιφύλαξη των κανόνων και των εγγυήσεων που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1220
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να προωθεί τον αιτούντα προς ***ασφαλή*** τρίτη χώρα, ***με την επιφύλαξη των κανόνων και των εγγυήσεων που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΕ)***	5. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να προωθεί τον αιτούντα προς τρίτη χώρα, ***μεταξύ άλλων για τους σκοπούς της επεξεργασίας της αίτησης χορήγησης διεθνούς προστασίας σε***

XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	***κέντρο υποδοχής τρίτης χώρας και της διευκόλυνσης διεθνούς προστασίας σε τρίτη χώρα κράτος εταίρο, σε όσους χορηγείται***.

Or. en

Τροπολογία 1221
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να προωθεί τον αιτούντα προς ασφαλή τρίτη χώρα, ***με την επιφύλαξη των κανόνων και των εγγυήσεων που θεσπίζονται στον*** κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	5. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να προωθεί τον αιτούντα προς ασφαλή τρίτη χώρα, ***εάν εισέλθει στο έδαφος κράτους μέλους παρανόμως ή με τη χρήση βίας, καθώς και σύμφωνα με τον*** κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].

Or. en

Τροπολογία 1222
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα άρνησης της εισόδου και επαναπροώθησης κάθε πιθανού αιτούντα που επιχειρεί να εισέλθει και να επαναπροωθήσει οποιοδήποτε αιτούντα που εισήλθε στο έδαφός του από ασφαλή τρίτη χώρα ή διήλθε από ασφαλή τρίτη χώρα·

Τροπολογία 1223
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 9	***διαγράφεται***
Υποχρεώσεις του αιτούντος	
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου.	
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του έγκυρη άδεια διαμονής ή έγκυρη θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση.	
Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών.	
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι	

σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων.

4. Ο αιτών απαιτείται να βρίσκεται:

α) στο κράτος μέλος που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 όσο εκκρεμεί ο προσδιορισμός του υπεύθυνου κράτους μέλους και, ανάλογα με την περίπτωση, η εφαρμογή της διαδικασίας μεταφοράς·

β) στο υπεύθυνο κράτος μέλος·

γ) στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης ύστερα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 9.

5. Όταν στον αιτούντα κοινοποιείται απόφαση μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 2 και το άρθρο 57 παράγραφος 8, ο αιτών πρέπει να συμμορφώνεται με την εν λόγω απόφαση.

Or. en

Τροπολογία 1224
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου.	1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις ***σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των ανιθαγενών*** έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου ***που προσδιορίζει το υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τα κριτήρια***

που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 1225
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου.	1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου ***ή στο κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο εν λόγω υπήκοος τρίτης χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 1226
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***πρώτης εισόδου***.	1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***στο οποίο βρίσκεται ο εν λόγω υπήκοος τρίτης χώρας ή ο εν λόγω άπατρις***.

Or. en

Τροπολογία 1227
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche,

Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση ***διεθνούς προστασίας***, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου.	1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση ***ασύλου, αφού εισέλθει νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους της Ένωσης***, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 1228
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου.	1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου ***ή η αίτηση απορρίπτεται αυτομάτως***.

Or. en

Τροπολογία 1229
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει	1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει

αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***πρώτης εισόδου***.	αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***στο οποίο βρίσκεται κατά την υποβολή της αίτησης***.

Or. en

Τροπολογία 1230
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***πρώτης εισόδου***.	1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***όπου βρίσκεται.***

Or. it

Τροπολογία 1231
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του έγκυρη άδεια διαμονής ή έγκυρη θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο*** κράτος μέλος ***που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση***.	2. ***Κάθε*** κράτος μέλος ***μπορεί να ορίζει κανόνες που αφορούν τους παράνομους μετανάστες και/ή τους αιτούντες άσυλο κατά την κρίση του***.

Or. en

Τροπολογία 1232
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του έγκυρη άδεια διαμονής ή έγκυρη θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση.	2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του έγκυρη άδεια διαμονής ή έγκυρη θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση ***εκτός εάν υφίσταται κίνδυνος παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων του αιτούντος***.

Or. en

Τροπολογία 1233
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του έγκυρη άδεια διαμονής ή έγκυρη θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση.	2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του έγκυρη άδεια διαμονής ή έγκυρη θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση ***ή σε τρίτη χώρα κράτος εταίρο***.

Or. en

Τροπολογία 1234
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του έγκυρη άδεια διαμονής ή έγκυρη θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση.	2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του έγκυρη άδεια διαμονής ή έγκυρη θεώρηση διαβατηρίου ***ή βρίσκεται νομίμως με άλλο τρόπο***, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση ***ή στο οποίο βρίσκεται νομίμως***.

Or. en

Τροπολογία 1235
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του ***έγκυρη*** άδεια διαμονής ή ***έγκυρη*** θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση.	2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου***, εν ισχύ ή ληγμένη***, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση.

Or. en

Τροπολογία 1236
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1,*** όταν υπήκοος τρίτης	2. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις, ***ο οποίος προτίθεται να υποβάλει***

χώρας ή άπατρις έχει στην κατοχή του ***έγκυρη*** άδεια διαμονής ή ***έγκυρη*** θεώρηση διαβατηρίου, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση***.	***αίτηση διεθνούς προστασίας,*** έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου ***η ισχύς της οποίας έχει λήξει***, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***στο οποίο βρίσκεται ο αιτών***.

Or. en

Τροπολογία 1237
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1238
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος στο οποίο	Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις, ***σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των ανιθαγενών,*** ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς

βρίσκεται ο αιτών.	της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών.

Or. en

Τροπολογία 1239
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ***ή άπατρις***, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***στο οποίο βρίσκεται ο αιτών***.	Όταν υπήκοος τρίτης χώρας, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει ***κατά τα τελευταία δύο έτη και στους έξι μήνες αντιστοίχως***, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***το οποίο εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση διαβατηρίου***.

Or. en

Τροπολογία 1240
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών.	***Με την επιφύλαξη του άρθρου 19 παράγραφος 4,*** όταν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο αιτών.

Or. en

Τροπολογία 1241
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων.	3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων. ***Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, να επιβάλουν πρόσθετες υποχρεώσεις στους αιτούντες που δεν συνεργάζονται πλήρως κατά τη διαδικασία εξέτασης για την αποτροπή μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων. Στις εν λόγω υποχρεώσεις θα μπορούσαν να συγκαταλέγονται το ηλεκτρονικό βραχιόλι, ή το αίτημα υπογραφής μητρώου στο τοπικό αστυνομικό τμήμα σε καθημερινή βάση.***

Or. en

Τροπολογία 1242
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με ***τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους***. ***Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων.***	3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με ***τη διεκπεραίωση της αίτησής του***.

Or. en

Τροπολογία 1243
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να	3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να

υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή ***μπορεί να θέσει*** προθεσμία ***εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1*** για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων.	υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή ***θέτει εύλογη*** προθεσμία για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων ***λαμβάνοντας υπόψη τις περιστάσεις της κάθε περίπτωσης και ενημερώνει τον αιτούντα για αυτή. Δίνεται η δυνατότητα να υποβάλλονται πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία μετά την αποστολή του αιτήματος αναδοχής.***
	Or. en

Τροπολογία 1244
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων.	3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων. ***Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως για την καταγραφή των βιομετρικών δεδομένων του.***
	Or. en

Τροπολογία 1245
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως ***το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και*** τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. ***Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω*** αποδεικτικών στοιχείων.	3. Ο αιτών συνεργάζεται με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως ***προτού η αρμόδια αρχή λάβει απόφαση σχετικά με το υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όλες*** τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. ***Δίνεται η δυνατότητα υποβολής πρόσθετων*** αποδεικτικών στοιχείων ***μετά την αποστολή του αιτήματος αναδοχής. Λαμβάνονται υπόψη οι περιστάσεις της εκάστοτε περίπτωσης***.

Or. en

Τροπολογία 1246
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου	3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου

κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων.	κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε, η αρμόδια αρχή μπορεί να θέσει ***εύλογη και βάσιμη*** προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων.

Or. en

Τροπολογία 1247
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως ***το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και*** τις πληροφορίες ***που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε,*** η αρμόδια αρχή ***μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων***.	3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως τις πληροφορίες ***προκειμένου να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος το ταχύτερο δυνατόν και, με την εξαίρεση της εφαρμογής των κριτηρίων για τους ασυνόδευτους ανηλίκους και τα μέλη της οικογένειας το αργότερο προτού*** η αρμόδια αρχή ***λάβει απόφαση σχετικά με το υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό***.

Or. en

Τροπολογία 1248
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο αιτών απαιτείται να βρίσκεται:	***διαγράφεται***
α) στο κράτος μέλος που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 όσο εκκρεμεί ο προσδιορισμός του υπεύθυνου κράτους μέλους και, ανάλογα με την περίπτωση, η εφαρμογή της διαδικασίας μεταφοράς·	
β) στο υπεύθυνο κράτος μέλος·	
γ) στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης ύστερα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 9.	

Or. en

Τροπολογία 1249
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο αιτών απαιτείται να βρίσκεται:	4. Ο αιτών απαιτείται να βρίσκεται ***και να παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών***:

Or. en

Τροπολογία 1250
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο αιτών ***απαιτείται να*** βρίσκεται:	4. Ο αιτών βρίσκεται:

Or. en

Τροπολογία 1251
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης ύστερα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 9.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1252
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν στον αιτούντα κοινοποιείται απόφαση μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 2 και το άρθρο 57 παράγραφος 8, ο αιτών πρέπει να συμμορφώνεται με την εν λόγω απόφαση.	5. Όταν στον αιτούντα κοινοποιείται ***οριστική*** απόφαση μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 2 και το άρθρο 57 παράγραφος 8, ο αιτών πρέπει να συμμορφώνεται με την εν λόγω απόφαση. ***Ο αιτών δικαιούται να προσφύγει κατά της απόφασης μεταφοράς και να επωφεληθεί από δωρεάν νομική συνδρομή σύμφωνα με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής που κατοχυρώνεται στο άρθρο 47 του Χάρτη.***

Or. en

Τροπολογία 1253
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν ***στον αιτούντα κοινοποιείται*** απόφαση μεταφοράς ***σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 2 και το άρθρο 57 παράγραφος 8***, ο αιτών πρέπει να συμμορφώνεται με την εν λόγω απόφαση.	5. Όταν ***η*** απόφαση μεταφοράς ***καταστεί οριστική***, ο αιτών πρέπει να συμμορφώνεται με την εν λόγω απόφαση.

Or. en

Τροπολογία 1254
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 10	***διαγράφεται***
Συνέπειες της μη συμμόρφωσης	
1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται	

το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.

2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.

Or. en

Τροπολογία 1255
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνέπειες της μη συμμόρφωσης	Συνέπειες της μη συμμόρφωσης ***για τον αιτούντα***

Or. en

Τροπολογία 1256
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών δεν ***δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας,*** σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο ***απαιτείται*** να βρίσκεται ***σύμφωνα με*** το	1. Ο αιτών δεν ***υφίσταται κυρώσεις εάν εισέλθει*** σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο ***υποχρεούται*** να βρίσκεται ***όταν εφαρμόζεται*** το άρθρο ***31 της Σύμβασης της Γενεύης***.

άρθρο ***9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις***.

Or. en

Τροπολογία 1257
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών δεν ***δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας,*** σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο ***απαιτείται*** να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο ***9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον***	1. Ο αιτών δεν ***υφίστανται κυρώσεις εάν εισέλθει*** σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο ***υποχρεούται*** να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο ***31 της Σύμβασης της Γενεύης***.

Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 1258
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.	1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις. ***Ο αιτών δεν υφίσταται κυρώσεις εάν εισέλθει σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο υποχρεούται να βρίσκεται εάν υφίστανται λόγοι πέραν του ελέγχου του.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε περιπτώσεις που ένας αιτών έχει εισέλθει σε άλλο κράτος μέλος ως αποτέλεσμα εμπορίας

ανθρώπων ή άλλου λόγου πέραν του ελέγχου του, δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται η αυτόματη εφαρμογή των κυρώσεων.

Τροπολογία 1259
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.	1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται να βρίσκεται ***σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού εάν έχει εισέλθει στο έδαφος κράτους μέλους παρανόμως ή με τη χρήση βίας και*** σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 1260
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος***, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]***. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.	1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 1261
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται	1. Ο αιτών δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας, σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος στο οποίο απαιτείται

να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.

να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού ***μεταξύ άλλων*** από τη στιγμή που του κοινοποιήθηκε απόφαση μεταφοράς του στο υπεύθυνο κράτος μέλος, δεδομένου ότι έχει ενημερωθεί ***δεόντως*** σχετικά με την εν λόγω συνέπεια σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής]. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 1262
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οποιοσδήποτε αιτών, ο οποίος εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους παρανόμως, δεν δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που προβλέπονται στα άρθρα 15 έως 17 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία] σύμφωνα με το άρθρο 17α της εν λόγω οδηγίας σε οποιοδήποτε κράτος μέλος. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την ανάγκη να διασφαλίζεται το βιοτικό επίπεδο σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, και συγκεκριμένα τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με τις διεθνείς της υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 1263
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η πραγματοποίηση μιας μετατόπισης που δεν έχει εγκριθεί από τον αιτούντα συνεπάγεται αυτοδικαίως την ακυρότητα της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. fr

Τροπολογία 1264
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.	2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές ***με την εξαίρεση της εφαρμογής των κριτηρίων που αφορούν τους ασυνόδευτους ανηλίκους και τα μέλη της οικογένειας ή όταν η έλλειψη συμμόρφωσης συνιστά συνέπεια περιστάσεων πέραν του ελέγχου του αιτούντα ή οι οποίες μπορούν να αιτιολογηθούν αντικειμενικά από τον αιτούντα. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει σε οποιαδήποτε στιγμή να αναλάβει τον αιτούντα, για να επανενώσει οποιαδήποτε πρόσωπα με τα οποία έχει σχέση ο αιτών, για ανθρωπιστικούς λόγους, βάσει ιδίως οικογενειακών ή πολιτισμικών κριτηρίων σύμφωνα με το***

άρθρο 25 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1265
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.	2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές***, εκτός εάν τα στοιχεία ή οι πληροφορίες είναι τέτοιες που αποτελούν βασικά και αξιόπιστα αποδεικτικά στοιχεία ώστε να προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος***.

Or. en

Τροπολογία 1266
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.	2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές ***με την εξαίρεση της εφαρμογής των κριτηρίων που αφορούν τους ασυνόδευτους ανηλίκους και τα μέλη της οικογένειας***.

Or. en

Τροπολογία 1267
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.	2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές***, εκτός εάν η μη συμμόρφωση μπορεί να αιτιολογηθεί αντικειμενικά από τον αιτούντα***.

Or. en

Τροπολογία 1268
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, ***δεν*** λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.	2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.

Or. en

Τροπολογία 1269
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται έντονα, στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας, να:
	i) ποινικοποιήσουν την παράνομη είσοδο, συμπεριλαμβανομένης της εισόδου στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά παράβαση απόφασης απέλασης από κράτος μέλος, και να επιβάλουν κυρώσεις στους αιτούντες άσυλο που φθάνουν στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης χωρίς άδεια εισόδου στη χώρα με την επιβολή προστίμων και/ή εγκλεισμό στη φυλακή.
	ii) θεσπίσουν σκληρές ποινές, συμπεριλαμβανομένου του διά βίου εγκλεισμού στη φυλακή, όπου αυτό είναι δεόντως αιτιολογημένο και αναλογικό, στους δράστες εμπορίας ανθρώπων που επιτρέπουν στους αιτούντες άσυλο να εισέλθουν στο έδαφος κρατών μελών με παράνομα μέσα.

Or. en

Τροπολογία 1270
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Σε περίπτωση που ο αιτών δεν συνεργάζεται με τις αρχές, καθυστερώντας με αυτό τον τρόπο αδικαιολόγητα τη διαδικασία, η αίτησή του θα πρέπει να απορρίπτεται.

Or. en

Τροπολογία 1271
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1272
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Δικαίωμα πληροφόρησης	Δικαίωμα πληροφόρησης ***και συνεργασία***

Or. en

Τροπολογία 1273
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Μόλις το κράτος μέλος και οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, με τη βοήθεια του Οργανισμού για το Άσυλο, διασφαλίσουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις, ο οποίος προτίθεται να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, συνεργάζεται πλήρως για θέματα που

	καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, ενημερώνοντάς τον ή την:

Or. en

Τροπολογία 1274
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1275
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το ***συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε*** κράτος μέλος***, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν*** τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10***, και συγκεκριμένα*** σχετικά με***:***	1. Το ***προσδιορίζον*** κράτος μέλος ενημερώνει τον αιτούντα***, γραπτά ή προφορικά σε γλώσσα που ο αιτών κατανοεί ή αναμένεται ευλόγως να κατανοήσει,*** σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, σχετικά με ***τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης που αναφέρεται στο άρθρο 12 και σχετικά με τη συνδρομή που μπορούν να προσφέρουν το κράτος μέλος ή οι μη κυβερνητικές οργανώσεις όσον αφορά τον εντοπισμό μελών της οικογένειας ή συγγενών. Παρομοίως, ενημερώνει τον αιτούντα σχετικά με***:

Or. es

Τροπολογία 1276
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, και συγκεκριμένα σχετικά με:	1. Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν τον αιτούντα ***σε γλώσσα που ο αιτών κατανοεί*** σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, ***με τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης, τη νομική συνδρομή και άλλες μορφές βοήθειας που μπορούν να παρέχονται από το κράτος μέλος και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις,*** και συγκεκριμένα σχετικά με:

Or. en

Τροπολογία 1277
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη	1. Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος, ***όπως ορίζεται στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου],*** οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος

συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, και συγκεκριμένα σχετικά με:

κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, και συγκεκριμένα σχετικά με:

Or. en

Τροπολογία 1278
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το ***συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε*** κράτος μέλος***, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν*** τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, ***και συγκεκριμένα σχετικά με:***	1. Το κράτος μέλος ***ενημερώνει*** τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, ***για τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης που αναφέρεται στο άρθρο 12.***

Or. en

Τροπολογία 1279
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9,	1. Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9,

καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, και συγκεκριμένα σχετικά με:	και συγκεκριμένα σχετικά με:

Or. en

Τροπολογία 1280
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, ***καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10,*** και συγκεκριμένα σχετικά με:	1. Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, και συγκεκριμένα σχετικά με:

Or. en

Τροπολογία 1281
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το γεγονός ότι το δικαίωμα υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας δεν δίνει το δικαίωμα στον αιτούντα να επιλέξει είτε το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης	***διαγράφεται***

διεθνούς προστασίας είτε το κράτος μέλος μετεγκατάστασης·

Or. en

Τροπολογία 1282
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το γεγονός ότι το δικαίωμα υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας δεν δίνει το δικαίωμα στον αιτούντα να επιλέξει είτε το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας είτε το κράτος μέλος μετεγκατάστασης·	α) το γεγονός ότι το δικαίωμα υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας δεν δίνει το δικαίωμα στον αιτούντα να επιλέξει είτε το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας είτε το κράτος μέλος μετεγκατάστασης***, με την εξαίρεση της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 23β***·*

Or. en

Τροπολογία 1283
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το γεγονός ότι το δικαίωμα υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας δεν δίνει το δικαίωμα στον αιτούντα να επιλέξει ***είτε*** το κράτος μέλος ***που*** είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας ***είτε το κράτος μέλος μετεγκατάστασης·***	α) το γεγονός ότι το δικαίωμα υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας δεν δίνει το δικαίωμα στον αιτούντα να επιλέξει ***ποιο*** κράτος μέλος ***πρέπει να*** είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας***, με την εξαίρεση της κατάστασης που προβλέπεται σύμφωνα με τους όρους της διαδικασίας που ορίζεται στο άρθρο 31α.***

Or. en

Τροπολογία 1284
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το γεγονός ότι το δικαίωμα υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας δεν δίνει το δικαίωμα στον αιτούντα να επιλέξει ***είτε*** το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας ***είτε το κράτος μέλος μετεγκατάστασης***·	α) το γεγονός ότι το δικαίωμα υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας δεν δίνει το δικαίωμα στον αιτούντα να επιλέξει το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 1285
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4, και ιδίως το γεγονός ότι ο αιτών δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1286
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph

Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες ***υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4, και ιδίως το γεγονός ότι ο αιτών δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1***·	β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες ***της έλλειψης συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές ή μη εμφάνισης μετά από ειδοποίηση των αρμόδιων αρχών***·

Or. en

Τροπολογία 1287
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4***, και ιδίως το γεγονός ότι ο αιτών δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1***·	β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4·

Or. en

Τροπολογία 1288
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4, και ιδίως το γεγονός ότι ο αιτών δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1·	β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4, και ιδίως το γεγονός ότι ο αιτών δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1***, καθώς και τις συνέπειες της μη συνεργασίας με τις αρχές***·

Or. en

Τροπολογία 1289
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται ***σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4, και ιδίως το γεγονός ότι ο αιτών δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1***·	β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται ***κατά τις φάσεις προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους δυνάμει του παρόντος κανονισμού***·

Or. en

Τροπολογία 1290
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες εγκατάλειψης του κράτους μέλους στο οποίο απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4, και ιδίως το γεγονός ότι ο αιτών δικαιούται μόνο τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1·

Or. en

Τροπολογία 1291
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών στα διάφορα βήματα της διαδικασίας και τη διάρκειά τους·	γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον καθορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών, τα διαφορετικά στάδια της διαδικασίας και τη διάρκειά τους***, και ιδίως τις διατάξεις που αφορούν την επανένωση των οικογενειών και, σε αυτό το πλαίσιο, τον ισχύοντα ορισμό των μελών της οικογένειας και των συγγενών·***

Or. en

Τροπολογία 1292
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών στα διάφορα βήματα της διαδικασίας και τη διάρκειά τους·	γ) ***τους στόχους του παρόντος κανονισμού,*** τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών στα διάφορα βήματα της διαδικασίας και τη διάρκειά τους***, συμπεριλαμβανομένων των συγκεκριμένων κριτηρίων που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη στα οποία απευθύνεται το αίτημα ή τα οποία ενημερώνονται στην εκάστοτε περίπτωση***·

Or. en

Τροπολογία 1293
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών στα διάφορα βήματα της διαδικασίας και τη διάρκειά τους·	γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον καθορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών, τα διαφορετικά στάδια της διαδικασίας και τη διάρκειά τους***, και ιδίως τις διατάξεις που αφορούν την επανένωση των οικογενειών και, σε αυτό το πλαίσιο, τον ισχύοντα ορισμό των μελών της οικογένειας και των συγγενών***·

Or. en

Τροπολογία 1294
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών στα διάφορα βήματα της διαδικασίας και τη διάρκειά τους·	γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών στα διάφορα βήματα της διαδικασίας και τη διάρκειά τους**,** ***συμπεριλαμβανομένων των συγκεκριμένων κριτηρίων που εφαρμόζονται και των κρατών μελών στα οποία απευθύνεται το αίτημα ή τα οποία ενημερώνονται στην εκάστοτε περίπτωση***·

Or. en

Τροπολογία 1295
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών στα διάφορα βήματα της διαδικασίας και τη διάρκειά τους·	γ) τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών στα διάφορα βήματα της διαδικασίας και τη διάρκειά τους· ***συμπεριλαμβανομένων των συγκεκριμένων κριτηρίων που εφαρμόζονται και των κρατών μελών στα οποία απευθύνεται το αίτημα ή τα οποία ενημερώνονται στην εκάστοτε περίπτωση***·

Or. en

Τροπολογία 1296
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης σύμφωνα με το άρθρο 12 και ***την υποχρέωση υποβολής και τεκμηρίωσης, προφορικά ή μέσω της προσκόμισης εγγράφων*** το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας***,*** συγγενών ***ή οποιωνδήποτε άλλων προσώπων με τα οποία έχει οικογενειακούς δεσμούς στα*** κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·	δ) τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης σύμφωνα με το άρθρο 12 και ***τις διατάξεις που σχετίζονται με την επανένωση των οικογενειών και, σε αυτό το πλαίσιο, τον ισχύοντα ορισμό των μελών της οικογένειας και των συγγενών, καθώς και την ανάγκη γνωστοποίησης από τον αιτούντα*** το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας ***ή*** συγγενών ***που βρίσκονται σε άλλα*** κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·

Or. en

Τροπολογία 1297
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ***τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης*** σύμφωνα με το άρθρο 12 και την υποχρέωση υποβολής ***και τεκμηρίωσης***, προφορικά ή μέσω της προσκόμισης εγγράφων το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας, συγγενών ή οποιωνδήποτε άλλων προσώπων με τα οποία έχει οικογενειακούς δεσμούς στα κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια	δ) ***το δικαίωμα σε προσωπική συνέντευξη*** σύμφωνα με το άρθρο 12***, τη διαδικασία και τον σκοπό της συνέντευξης, τις συνέπειες της ερημοδικίας*** και την υποχρέωση υποβολής, προφορικά ή μέσω της προσκόμισης εγγράφων το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας, συγγενών ή οποιωνδήποτε άλλων προσώπων με τα οποία έχει οικογενειακούς δεσμούς στα κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο

που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·	αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·

Or. en

Τροπολογία 1298
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης σύμφωνα με το άρθρο 12 και την υποχρέωση υποβολής ***και τεκμηρίωσης***, προφορικά ή μέσω της προσκόμισης εγγράφων το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας, συγγενών ή οποιωνδήποτε άλλων προσώπων με τα οποία έχει οικογενειακούς δεσμούς στα κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·	δ) τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης σύμφωνα με το άρθρο 12 και την υποχρέωση υποβολής, προφορικά ή μέσω της προσκόμισης εγγράφων το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας, συγγενών ή οποιωνδήποτε άλλων προσώπων με τα οποία έχει οικογενειακούς δεσμούς στα κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·

Or. en

Τροπολογία 1299
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης σύμφωνα με το άρθρο 12 και την υποχρέωση υποβολής ***και τεκμηρίωσης***, προφορικά ή μέσω της προσκόμισης εγγράφων το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας, συγγενών ή οποιωνδήποτε άλλων προσώπων με τα οποία έχει οικογενειακούς δεσμούς στα κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·	δ) τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης σύμφωνα με το άρθρο 12 και την υποχρέωση υποβολής, προφορικά ή μέσω της προσκόμισης εγγράφων το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας, συγγενών ή οποιωνδήποτε άλλων προσώπων με τα οποία έχει οικογενειακούς δεσμούς στα κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·

Or. en

Τροπολογία 1300
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) ο αιτών ενημερώνεται ότι η απόδραση μπορεί να προδικάσει τη διεξαγωγή της συνέντευξης και ότι, σε κάθε περίπτωση, έχει το δικαίωμα να ζητήσει τη διεξαγωγή της συνέντευξης·

Or. en

Τροπολογία 1301
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) την υποχρέωση του αιτούντος να γνωστοποιεί, το ταχύτερο δυνατό κατά τη διαδικασία, κάθε χρήσιμη πληροφορία ικανή να βοηθήσει στον εντοπισμό προηγούμενης άδειας διαμονής, θεώρησης διαβατηρίου ή εκπαιδευτικών διπλωμάτων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1302
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) την υποχρέωση του αιτούντος να γνωστοποιεί, ***το ταχύτερο δυνατό*** κατά τη διαδικασία, κάθε χρήσιμη πληροφορία ικανή να βοηθήσει στον εντοπισμό προηγούμενης άδειας διαμονής, θεώρησης διαβατηρίου ή εκπαιδευτικών διπλωμάτων·	ε) την υποχρέωση του αιτούντος να γνωστοποιεί, κατά τη διαδικασία, κάθε χρήσιμη πληροφορία ικανή να βοηθήσει στον εντοπισμό προηγούμενης άδειας διαμονής, θεώρησης διαβατηρίου ή εκπαιδευτικών διπλωμάτων***. Οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν υπόψη τα στοιχεία και τις πληροφορίες που είναι συναφή για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους και υποβλήθηκαν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν υποβληθεί πριν από την τελική απόφαση με την οποία προσδιορίζεται το υπεύθυνο κράτος μέλος. Κατά την περίοδο μεταξύ της τελικής απόφασης και της πραγματικής μεταφοράς σε ένα προσδιορισμένο κράτος μέλος, άλλα πρόσφορα στοιχεία που παρέχονται από τον αιτούντα λαμβάνονται υπόψη εάν η καθυστέρηση της υποβολής τους οφείλεται σε αιτιολογημένους λόγους.***

Or. en

Τροπολογία 1303
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) την υποχρέωση του αιτούντος να γνωστοποιεί, το ταχύτερο δυνατό κατά τη διαδικασία, κάθε χρήσιμη πληροφορία ικανή να βοηθήσει στον εντοπισμό προηγούμενης άδειας διαμονής, θεώρησης διαβατηρίου ή εκπαιδευτικών διπλωμάτων·	ε) την υποχρέωση του αιτούντος να γνωστοποιεί, το ταχύτερο δυνατό κατά τη διαδικασία, κάθε χρήσιμη πληροφορία ικανή να βοηθήσει στον εντοπισμό προηγούμενης άδειας διαμονής, θεώρησης διαβατηρίου ή εκπαιδευτικών διπλωμάτων***, καθώς και όλες τις πληροφορίες σχετικά με το πώς έφθασαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τη χώρα καταγωγής τους και εάν διήλθαν από ασφαλείς χώρες στην πορεία***·

Or. en

Τροπολογία 1304
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) την ***υποχρέωση του αιτούντος*** να γνωστοποιεί, το ταχύτερο δυνατό κατά τη διαδικασία, κάθε χρήσιμη πληροφορία ικανή να βοηθήσει στον εντοπισμό προηγούμενης άδειας διαμονής, θεώρησης διαβατηρίου ή εκπαιδευτικών διπλωμάτων·	ε) την ***ανάγκη ο αιτών*** να γνωστοποιεί, το ταχύτερο κατά τη διαδικασία κάθε χρήσιμη πληροφορία ικανή να βοηθήσει στον εντοπισμό κάθε προηγούμενων αδειών διαμονής, θεωρήσεων διαβατηρίου ή εκπαιδευτικών πτυχίων·

Or. en

Τροπολογία 1305
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα) τη δυνατότητα να ζητήσει από το κράτος μέλος στο οποίου βρίσκεται τη δυνάμει του άρθρου 25 εφαρμογή της ρήτρας διακριτικής ευχέρειας από οποιοδήποτε κράτος μέλος, καθώς και τις ειδικές ρυθμίσεις που σχετίζονται με τη διαδικασία·

Or. en

Τροπολογία 1306
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα) τα στοιχεία επικοινωνίας των συναφών φορέων και οργανισμών που μπορούν να παρέχουν στήριξη κατά τη συγκέντρωση των απαραίτητων πληροφοριών·

Or. en

Τροπολογία 1307
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα) την υποχρέωση του αιτούντος να παράσχει τα βιομετρικά του δεδομένα·

Or. en

Τροπολογία 1308
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εβ) την πιθανότητα, εάν δεν βρεθούν οικογενειακοί ή άλλοι ουσιαστικοί δεσμοί κατά τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, να προβεί σε γραπτό, δεόντως αιτιολογημένο αίτημα μετεγκατάστασης σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, κυρίως βάσει πολιτιστικών ή κοινωνικών δεσμών, γλωσσικών δεξιοτήτων ή άλλων δεσμών που θα μπορούσαν να διευκολύνουν την ενσωμάτωσή του σε ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος και δεν θα μπορούσαν να εκληφθούν ως ουσιαστικοί δεσμοί κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού. Οι εν λόγω αιτήσεις υποβάλλονται από το προσδιορίζον κράτος μέλος στα εν λόγω κράτη μέλη, που θα είχαν τη δυνατότητα οικειοθελώς να αποδεχθούν την ευθύνη·

Or. en

Τροπολογία 1309
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εβ) τη δυνατότητα του αιτούντος που βρίσκεται στην κατάσταση η οποία περιγράφεται στο άρθρο 23α να επιλέξει μεταξύ των δέκα κρατών μελών με το χαμηλότερο ποσοστό αιτούντων σύμφωνα

	με την κλείδα αναφοράς, όπως αναφέρεται στο άρθρο 54·

Or. en

Τροπολογία 1310
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εγ) τη δυνατότητα του αιτούντος που εμπίπτει στο άρθρο 31α να επιλέξει μεταξύ των πέντε κρατών μελών με το χαμηλότερο ποσοστό αιτούντων σύμφωνα με την κλείδα αναφοράς, όπως αναφέρεται στο άρθρο 54, και τη δυνατότητα να καταχωριστεί ως ομάδα που θα μετεγκατασταθεί από κοινού·

Or. en

Τροπολογία 1311
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τη δυνατότητα να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και σχετικά με ***το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω προσφυγής περιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 33 παράγραφος 1·***	στ) τη δυνατότητα να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και σχετικά με ***την ύπαρξη των δικαιωμάτων αποτελεσματικής προσφυγής με αυτόματο ανασταλτικό αποτέλεσμα ενώπιον δικαστηρίου σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων σε κατάσταση στην οποία δεν λαμβάνεται***

καμία απόφαση μεταφοράς·

Or. en

Τροπολογία 1312
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τη δυνατότητα να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και σχετικά με το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω προσφυγής περιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 33 παράγραφος 1·	στ) τη δυνατότητα ***και τις ρυθμίσεις προκειμένου*** να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και σχετικά με το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω προσφυγής περιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 33 παράγραφος 1***, καθώς και την ύπαρξη δικαιώματος αποτελεσματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου·***

Or. en

Τροπολογία 1313
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τη δυνατότητα να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς ***εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο*** άρθρο 33 ***παράγραφος 2 και σχετικά με το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω προσφυγής περιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 33 παράγραφος 1·***	στ) τη δυνατότητα ***και τις ρυθμίσεις προκειμένου*** να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς ***και την ύπαρξη του δικαιώματος αποτελεσματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου σύμφωνα με το*** άρθρο 33***, ακόμη και σε περίπτωση που δεν έχει ληφθεί απόφαση μεταφοράς***.

Or. en

Τροπολογία 1314
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τη δυνατότητα να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς ***εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο*** άρθρο 33 ***παράγραφος 2 και σχετικά με το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω προσφυγής περιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 33 παράγραφος 1***·	στ) τη δυνατότητα να προσφεύγει κατά ***απόφασης αιτήματος αναδοχής,*** απόφασης μεταφοράς ***ή της απουσίας απόφασης μεταφοράς και το δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου σύμφωνα με το*** άρθρο 33·

Or. en

Τροπολογία 1315
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τη δυνατότητα να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και ***σχετικά με το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω προσφυγής περιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 33 παράγραφος 1***·	στ) τη δυνατότητα να προσφεύγει κατά απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 και***, όταν δεν εκδίδεται απόφαση μεταφοράς, το δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 33***·

Or. en

Τροπολογία 1316
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική συνδρομή, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1317
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική συνδρομή, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες·	ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική συνδρομή, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες· ***Οι δαπάνες που αφορούν τη νομική συνδρομή δεν βαρύνουν απευθείας τον προϋπολογισμό του κράτους μέλους στο οποίο εισάγονται, αλλά συγκεκριμένα ενωσιακά κονδύλια που συστήνονται για αυτό τον σκοπό.***

Or. en

Τροπολογία 1318
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική συνδρομή***, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες·***	ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική συνδρομή ***και εκπροσώπηση σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Το εν λόγω δικαίωμα ισχύει με την επιφύλαξη του***

δικαιώματος του αιτούντος να επιλέξει τον νομικό του εκπρόσωπο με δικά του έξοδα.

Or. en

Τροπολογία 1319
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική συνδρομή, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες·	ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική ***και γλωσσική*** συνδρομή ***σε όλα τα στάδια της διαδικασίας***, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες·

Or. en

Τροπολογία 1320
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, ***δωρεάν*** νομική συνδρομή***, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες***·	ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, νομική συνδρομή·

Or. en

Τροπολογία 1321
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική συνδρομή***, όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν μπορεί να καταβάλει τις σχετικές δαπάνες***·**	ζ) το δικαίωμα να του χορηγείται, κατόπιν αίτησής του, δωρεάν νομική συνδρομή·**

Or. en

Τροπολογία 1322
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζα) Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση περιλαμβάνουν τουλάχιστον:
	α) παροχή πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία υπό το πρίσμα των συγκεκριμένων περιστάσεων του αιτούντος·
	β) βοήθεια στην προετοιμασία της προσωπικής συνέντευξης, των δικαιολογητικών εγγράφων και των αποδεικτικών στοιχείων που θα παρασχεθούν στο πλαίσιο της συνέντευξης, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στην προσωπική συνέντευξη·
	γ) επεξήγηση των λόγων και συνεπειών μιας απόφασης μεταφοράς καθώς και ενημέρωση για τον τρόπο προσβολής της απόφασης ή πρόσβασης σε μέσα προσφυγής σε περιπτώσεις στις οποίες δεν λαμβάνεται απόφαση μεταφοράς.
	δ) προετοιμασία των απαιτούμενων διαδικαστικών εγγράφων και

εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίου

Κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας παραγράφου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέριμνα ώστε η νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση να μην περιορίζονται αυθαίρετα και να μην παρεμποδίζεται η αποτελεσματική πρόσβαση του αιτούντος στη δικαιοσύνη·

Or. en

Τροπολογία 1323
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζα) τη δυνατότητα να ζητήσει από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται τη δυνάμει του άρθρου 25 εφαρμογή της ρήτρας διακριτικής ευχέρειας από οποιοδήποτε κράτος μέλος, καθώς και για τις ειδικές διευθετήσεις που σχετίζονται με τη διαδικασία·

Or. en

Τροπολογία 1324
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) το γεγονός ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και ο Οργανισμός για το Άσυλο θα επεξεργαστούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του αιτούντος, μεταξύ άλλων με την ανταλλαγή των εν λόγω δεδομένων, με αποκλειστικό σκοπό	η) το γεγονός ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και ο Οργανισμός για το Άσυλο θα επεξεργαστούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του αιτούντος, μεταξύ άλλων με την ανταλλαγή των εν λόγω δεδομένων, με αποκλειστικό σκοπό

την τήρηση των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό·	την τήρηση των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό· ***Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac.***

Or. en

Τροπολογία 1325
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ι α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ι α) οποιαδήποτε άλλη πληροφορία σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Ένωσης ή του κράτους μέλους για την προστασία των φυσικών προσώπων αναφορικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Or. en

Τροπολογία 1326
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) στην περίπτωση ασυνόδευτου ανηλίκου, τον ρόλο και τις αρμοδιότητες του ***εκπροσώπου*** και τη διαδικασία υποβολής καταγγελιών κατά του ***εκπροσώπου*** με ασφάλεια και	ια) στην περίπτωση ασυνόδευτου ανηλίκου, ***τις εγγυήσεις και τα δικαιώματά του, συμπεριλαμβανομένων όσων προσδιορίζονται στα άρθρα 13 και 15 του παρόντος κανονισμού, ιδίως*** τον

εμπιστευτικότητα και τηρουμένου του δικαιώματος ακρόασης του παιδιού σχετικά με το θέμα αυτό·	ρόλο και τις αρμοδιότητες του ***επιτρόπου*** και τη διαδικασία υποβολής καταγγελιών κατά του ***επιτρόπου*** με ασφάλεια και εμπιστευτικότητα και τηρουμένου του δικαιώματος ακρόασης του παιδιού σχετικά με το θέμα αυτό ***ή την υποχρέωση των κρατών μελών να διαφυλάσσουν το μείζον συμφέρον του παιδιού σε οποιεσδήποτε περιστάσεις***·

Or. en

Τροπολογία 1327
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) στην περίπτωση ασυνόδευτου ανηλίκου, τον ρόλο και τις αρμοδιότητες του ***εκπροσώπου*** και τη διαδικασία υποβολής καταγγελιών κατά του ***εκπροσώπου*** με ασφάλεια και εμπιστευτικότητα και τηρουμένου του δικαιώματος ακρόασης του παιδιού σχετικά με το θέμα αυτό·	ια) σε περίπτωση ασυνόδευτου ανηλίκου, για το ρόλο και τις ευθύνες του ***επιτρόπου*** και τη διαδικασία υποβολής καταγγελίας σε βάρος του ***επιτρόπου*** με τρόπο εμπιστευτικό και ασφαλή και με πλήρη σεβασμό προς το δικαίωμα ακρόασης του παιδιού·

Or. en

Τροπολογία 1328
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) στην περίπτωση ασυνόδευτου ανηλίκου, τον ρόλο και τις αρμοδιότητες του ***εκπροσώπου*** και τη διαδικασία υποβολής καταγγελιών κατά του	ια) σε περίπτωση ασυνόδευτου ανηλίκου, για το ρόλο και τις ευθύνες του ***επιτρόπου*** και τη διαδικασία υποβολής καταγγελίας σε βάρος του ***επιτρόπου*** με

εκπροσώπου με ασφάλεια και εμπιστευτικότητα και τηρουμένου του δικαιώματος ακρόασης του παιδιού σχετικά με το θέμα αυτό·	τρόπο εμπιστευτικό και ασφαλή και με πλήρη σεβασμό προς το δικαίωμα ακρόασης του παιδιού·

Or. en

Τροπολογία 1329
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ια α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιαα) ανάλογα με την περίπτωση, την εκτίμηση της ηλικίας, μεταξύ άλλων με καθιερωμένες ιατρικές μεθόδους, του αιτούντος ή τεστ DNA για να αποδειχθεί η ύπαρξη οικογενειακού δεσμού·

Or. en

Τροπολογία 1330
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ια α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιαα) ανάλογα με την περίπτωση, την εκτίμηση της ηλικίας του αιτούντος ή κατ' εξαίρεση τεστ DNA για να αποδειχθεί η ύπαρξη οικογενειακού δεσμού·

Or. en

Τροπολογία 1331
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) ανάλογα με την περίπτωση, τη διαδικασία μετεγκατάστασης που ορίζεται στα άρθρα 57 και 58.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1332
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) ανάλογα με την περίπτωση, τη διαδικασία μετεγκατάστασης που ορίζεται στα άρθρα 57 και 58.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Διαγράφεται καθώς τα άρθρα 57 και 58 αναφέρονται στη συγκεκριμένη διαδικασία μετεγκατάστασης δικαιούχων διεθνούς προστασίας.

Τροπολογία 1333
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) ανάλογα με την περίπτωση, τη διαδικασία μετεγκατάστασης που ορίζεται στα άρθρα 57 και 58.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1334
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ) ανάλογα με την περίπτωση, τη διαδικασία μετεγκατάστασης που ορίζεται στα άρθρα 57 και 58.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1335
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό. ***Αν κριθεί απαραίτητο για την ορθή κατανόηση από μέρους του αιτούντος, οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο σε σχέση με την προσωπική συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12.***	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1336
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται ***γραπτώς*** σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.	2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται ***στη μητρική γλώσσα του αιτούντος ή, εάν αυτό δεν είναι δυνατόν,*** σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών. ***Και στις δύο περιπτώσεις, οι πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται κατά τρόπο συνοπτικό, διαφανή, εύληπτο, σε εύκολα προσβάσιμη μορφή χρησιμοποιώντας απλή και σαφή γλώσσα***. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό. ***Οι πληροφορίες παρέχονται γραπτά και προφορικά, κατά περίπτωση, με τη βοήθεια εξοπλισμού πολυμέσων. Προφορικές πληροφορίες μπορούν να παρέχονται στη διάρκεια είτε ατομικών είτε ομαδικών συνεδριών, οι δε αιτούντες έχουν τη δυνατότητα να θέτουν ερωτήσεις για τα διαδικαστικά βήματα που πρέπει να ακολουθήσουν στη διεργασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού. Όταν ο αιτών είναι ανήλικος, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς το παιδί, γραπτά και προφορικά από καταλλήλως εκπαιδευμένο προσωπικό και με τη συμμετοχή του επιτρόπου, ιδίως όσον αφορά τη διαδικασία εντοπισμού μελών της οικογένειας ή συγγενών σύμφωνα με το άρθρο 15 του παρόντος κανονισμού.***

Or. en

Τροπολογία 1337

Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.	2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών***, με συνοπτική, διαφανή, εύληπτη και εύκολα προσβάσιμη μορφή, χρησιμοποιώντας σαφή και απλή γλώσσα. Όσον αφορά τους ανήλικους και, ιδίως, τους ασυνόδευτους ανήλικους, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς το παιδί τρόπο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό***. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό. ***Οι πληροφορίες παρέχονται αμέσως μόλις υποβληθεί η αίτηση. Οι πληροφορίες παρέχονται τόσο σε γραπτή όσο και σε προφορική μορφή, επιπλέον κατά περίπτωση με την υποστήριξη εξοπλισμού πολυμέσων. Μπορούν να παρέχονται είτε ατομικά είτε ομαδικά και οι αιτούντες έχουν τη δυνατότητα να θέτουν ερωτήσεις σχετικά με τα βήματα της διαδικασίας που αναμένεται να ακολουθήσουν όσον αφορά τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό και με τη συμμετοχή του επιτρόπου.***

Or. en

Τροπολογία 1338
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.	2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό. ***Όταν ο αιτών είναι ανήλικος, οι πληροφορίες παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο γραπτά και προφορικά σε γλώσσα που ο ανήλικος κατανοεί.***

Or. en

Τροπολογία 1339
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί ο αιτών.*** Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.	2. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.

Or. en

Τροπολογία 1340
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.	2. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό. ***Όταν ο αιτών είναι ανήλικος, οι πληροφορίες παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο γραπτά και προφορικά.***

Or. en

Τροπολογία 1341
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.	2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.

Or. en

Τροπολογία 1342
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί*** ο αιτών. Τα	2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό

κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.	ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.

Or. en

Τροπολογία 1343
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν κριθεί απαραίτητο για την ορθή κατανόηση από μέρους του αιτούντος, οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο σε σχέση με την προσωπική συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1344
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν κριθεί απαραίτητο για την ορθή κατανόηση από μέρους του αιτούντος, οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο ***σε σχέση με*** την προσωπική συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12.	Οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο ***με τη στήριξη εξοπλισμού πολυμέσων***. ***Οι προφορικές πληροφορίες μπορούν να δίνονται και κατά*** την προσωπική συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12. ***Οι αρμόδιες αρχές διασφαλίζουν ότι ο αιτών κατανοεί τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην παράγραφο 1 και έχει την ευκαιρία να υποβάλει ερωτήσεις***

	ή να ζητεί διευκρινίσεις.
	Όταν ο αιτών είναι ανήλικος, οι πληροφορίες παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό και με τη συμμετοχή του επιτρόπου.

Or. en

Τροπολογία 1345
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν κριθεί απαραίτητο για την ορθή κατανόηση από μέρους του αιτούντος, οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά***, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο σε σχέση με*** την προσωπική συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12.	Οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά ***και πριν από*** την προσωπική συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12.
	Όταν ο αιτών είναι ανήλικος, οι πληροφορίες παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο γραπτά και προφορικά, σε γλώσσα που ο ανήλικος κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 1346
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν κριθεί απαραίτητο για την ορθή κατανόηση από μέρους του αιτούντος, οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο σε σχέση με την προσωπική συνέντευξη που	Αν κριθεί απαραίτητο για την ορθή κατανόηση από μέρους του αιτούντος, οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο σε σχέση με την προσωπική συνέντευξη που

αναφέρεται στο άρθρο 12.	αναφέρεται στο άρθρο 12. ***Αυτές οι πληροφορίες προσαρμόζονται στις ατομικές περιστάσεις του αιτούντος.***

Or. en

Τροπολογία 1347
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τηρούν ενήμερους τους αιτούντες σχετικά με την πρόοδο των διαδικασιών που εκτελούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού όσον αφορά την αίτησή τους. Αυτού του είδους οι πληροφορίες παρέχονται γραπτώς σε τακτά χρονικά διαστήματα. Σε περίπτωση ανηλίκων, οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν τόσο τον ανήλικο όσο και τον εκπρόσωπο με τις ίδιες λεπτομέρειες. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για τον καθορισμό των λεπτομερειών όσον αφορά την παροχή τέτοιου είδους πληροφοριών.

Or. en

Τροπολογία 1348
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Προκειμένου οι αιτούντες να κατανοήσουν καλύτερα το ΚΕΣΑ και τον μηχανισμό αλληλεγγύης στο πλαίσιο του

παρόντος κανονισμού, ο Οργανισμός για το Άσυλο αναπτύσσει κατάλληλο ενημερωτικό υλικό, σε στενή συνεργασία με τις εθνικές αρχές, κάνοντας πλήρη χρήση των σύγχρονων τεχνολογιών. Προκειμένου να βοηθηθούν οι αιτούντες, ο οργανισμός αναπτύσσει επίσης οπτικοακουστικό ενημερωτικό υλικό που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συμπλήρωμα στο γραπτό ενημερωτικό υλικό. Το ενημερωτικό υλικό που θα αναπτυχθεί από τον Οργανισμό για το Άσυλο θα πρέπει να μεταφραστεί και να διατεθεί στις κυριότερες από τις γλώσσες που ομιλούν οι αιτούντες διεθνή προστασία που φτάνουν στην Ένωση. Το ενημερωτικό υλικό προσαρμόζεται στις διαφορετικές κατηγορίες των αιτούντων και στις ανάγκες τους, ιδίως προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ανήλικοι έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες φιλικές προς το παιδί που αφορούν συγκεκριμένα τις ανάγκες και την κατάστασή τους.

Or. en

Τροπολογία 1349
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για ***τους ασυνόδευτους ανηλίκους*** με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για	3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για ***συγκεκριμένες ομάδες-στόχους, όπως οι ασυνόδευτοι ανήλικοι, οι ενήλικοι αιτούντες και οι συνοδευόμενοι ανήλικοι,*** με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την

τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.	εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη. ***Εφόσον το ενημερωτικό υλικό περιλαμβάνει πληροφορίες σύμφωνα με τη νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων, ο Οργανισμός για το Άσυλο συνεργάζεται στενά με τον ΕΕΠΔ, τις υπεύθυνες εθνικές αρχές και τον FRA κατά την κατάρτιση του εν λόγω υλικού.***

Or. en

Τροπολογία 1350
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για τους ασυνόδευτους ανηλίκους με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το	3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για τους ασυνόδευτους ανηλίκους με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το

συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.	συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη. ***Ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο καταρτίζει ειδικό ενημερωτικό υλικό που προορίζεται ειδικά για τις ακόλουθες κατηγορίες-στόχους:*** ***α) ενήλικοι αιτούντες·*** ***β) ασυνόδευτοι ανήλικοι·*** ***γ) συνοδευόμενοι ανήλικοι.***

Or. en

Τροπολογία 1351
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για τους ασυνόδευτους ανηλίκους με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. ***Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac.*** Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.	3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για τους ασυνόδευτους ανηλίκους με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 1352
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για τους ασυνόδευτους ανηλίκους με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.	3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για τους ασυνόδευτους ανηλίκους ***και άλλες ευάλωτες ομάδες, όπως θύματα εμπορίας ανθρώπων,*** με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 1353
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ***ενημερωτικό*** υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για τους ασυνόδευτους ανηλίκους με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο	3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ***πληροφορίες και*** υλικό, καθώς και ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο για τους ασυνόδευτους ανηλίκους ***ή άλλες ευάλωτες ομάδες*** με τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν

περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.

λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 1354
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τηρούν τους αιτούντες ενήμερους για την πορεία των διαδικασιών που διεξάγονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού σε ό,τι αφορά τις αιτήσεις τους. Οι πληροφορίες παρέχονται γραπτώς σε τακτικά διαστήματα, τουλάχιστον κάθε δυο εβδομάδες. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι αρμόδιες αρχές, βάσει των ιδίων διευθετήσεων, ενημερώνουν τόσο τον ανήλικο όσο και τον γονέα ή τον επίτροπο. Η Επιτροπή έχει την εξουσία να εκδίδει εκτελεστικές πράξεις για να ορίζει τις διευθετήσεις παροχής αυτών των πληροφοριών.

Or. en

Τροπολογία 1355
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik

Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο Οργανισμός για το Άσυλο μεριμνά ώστε το εν λόγω κοινό ενημερωτικό υλικό είναι σαφές και να διατίθενται ηλεκτρονικά σε ανοικτή και εύκολα προσβάσιμη πλατφόρμα για τους αιτούντες.

Or. en

Τροπολογία 1356
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τηρούν τους αιτούντες ενήμερους για την πορεία των διαδικασιών που διεξάγονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού σε ό,τι αφορά τις αιτήσεις τους. Οι πληροφορίες παρέχονται γραπτώς ανά τακτικά διαστήματα. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι αρμόδιες αρχές, βάσει των ιδίων διευθετήσεων, ενημερώνουν τόσο τον ανήλικο όσο και τον γονέα ή τον επίτροπο.

Or. en

Τροπολογία 1357
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 11 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 11 α
	Δωρεάν νομική συνδρομή
	1. Με την επιφύλαξη του δικαιώματος του αιτούντος να επιλέξει με δική του δαπάνη τον νόμιμο εκπρόσωπό του, τα κράτη μέλη παρέχουν δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση σε θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σε όλα τα στάδια της διαδικασίας, εάν ο αιτών δεν έχει την οικονομική δυνατότητα να αντεπεξέλθει στη σχετική δαπάνη. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν μερική ή ολική επιστροφή της δαπάνης εάν η απόφαση κάλυψής της ελήφθη βάσει ψευδών πληροφοριών εκ μέρους του αιτούντος, εφόσον είναι δυνατό να αποδειχθεί ότι ο αιτών έχει την οικονομική δυνατότητα να αντεπεξέλθει στη σχετική δαπάνη.
	2. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση περιλαμβάνουν τουλάχιστον:
	α) παροχή πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία υπό το πρίσμα των συγκεκριμένων περιστάσεων του αιτούντος·
	β) βοήθεια στην προετοιμασία της προσωπικής συνέντευξης, των δικαιολογητικών εγγράφων και των αποδεικτικών στοιχείων που θα παρασχεθούν στο πλαίσιο της συνέντευξης, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής στην προσωπική συνέντευξη·
	γ) επεξήγηση των λόγων και των συνεπειών μιας απόφασης μεταφοράς, καθώς και ενημέρωση σχετικά με τον τρόπο προσβολής της εν λόγω απόφασης ή τον τρόπο πρόσβασης σε μέσα προσφυγής σε περιπτώσεις όπου δεν λαμβάνεται απόφαση μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 33.
	δ) προετοιμασία των απαιτούμενων διαδικαστικών εγγράφων και

εκπροσώπηση ενώπιον δικαστηρίου.

Κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας παραγράφου, τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέριμνα ώστε η νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση να μην περιορίζονται αυθαίρετα και να μην παρεμποδίζεται η αποτελεσματική πρόσβαση του αιτούντος στη δικαιοσύνη.

Οι διαδικασίες για την πρόσβαση στη νομική συνδρομή ορίζονται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1358
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, ***το προσδιορίζον κράτος μέλος διεξάγει*** προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των ***πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα*** σύμφωνα με το άρθρο 11.	1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, ***οι αρμόδιες αρχές του προσδιορίζοντος κράτους μέλους, με τη βοήθεια του Οργανισμού για το Άσυλο, διεξάγουν*** προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση ***της ειδικής ατομικής κατάστασης του αιτούντος και των πληροφοριών που παρείχε*** σύμφωνα με το άρθρο 11. ***Το προσδιορίζον κράτος μέλος θέτει προορατικά ερωτήματα σχετικά με όλες τις πτυχές της αίτησης που θα επιτρέψουν τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους. Σε κάθε περίπτωση, η παρουσία του νομικού εκπροσώπου του αιτούντος ή εκπροσώπου οργανισμού προστασίας και συνδρομής των αιτούντων άσυλο που καταχωρίζεται στο κράτος μέλος επιτρέπεται στη συνέντευξη.***

Or. en

Τροπολογία 1359
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, το προσδιορίζον κράτος μέλος διεξάγει προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 11.	1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, το προσδιορίζον κράτος μέλος διεξάγει προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα ***προτού υποβάλει αίτημα αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης. Ο αιτών δικαιούται να αιτείται δωρεάν νομική συνδρομή πριν από τη συνέντευξη***. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 11***. Το προσδιορίζον κράτος μέλος υποβάλλει προορατικά ερωτήματα σχετικά με όλες τις πτυχές της αίτησης που θα επέτρεπαν τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, καθώς και πτυχές που θα απέκλειαν τη μεταφορά ενός αιτούντος λόγω κινδύνου παραβιάσεων ανθρώπινων δικαιωμάτων σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3***.

Or. en

Τροπολογία 1360
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, το προσδιορίζον κράτος	1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, το προσδιορίζον κράτος

μέλος διεξάγει προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 11.	μέλος διεξάγει προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 11. ***Το προσδιορίζον κράτος μέλος υποβάλλει προορατικά ερωτήματα σχετικά με όλες τις πτυχές της αίτησης που θα επέτρεπαν τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, καθώς και πτυχές που θα απέκλειαν τη μεταφορά ενός αιτούντος λόγω κινδύνου παραβίασης θεμελιωδών δικαιωμάτων.***
	Or. en

Τροπολογία 1361
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, το προσδιορίζον κράτος μέλος διεξάγει προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο ***11***.	1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, το προσδιορίζον κράτος μέλος διεξάγει προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα ***με την υποβολή ερωτημάτων διεξοδικά σχετικά με όλες τις πτυχές της αίτησης που θα επέτρεπαν τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους***. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο ***6***.
	Or. en

Τροπολογία 1362
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, το ***προσδιορίζον*** κράτος μέλος διεξάγει προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 11.	1. Προκειμένου να διευκολύνει τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, το κράτος μέλος ***πρώτης εισόδου*** διεξάγει προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα. Η συνέντευξη επιτρέπει επίσης την ορθή κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 11.

Or. en

Τροπολογία 1363
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται, αν:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών έχει διαφύγει·	
β) ο αιτών δεν έχει παραστεί στην προσωπική συνέντευξη και δεν έχει δικαιολογήσει την απουσία του·	
γ) μετά την παραλαβή των πληροφοριών του άρθρου 11, ο αιτών έχει ήδη παράσχει τις πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους με άλλο μέσο. Το κράτος μέλος που παραλείπει τη συνέντευξη δίνει στον αιτούντα τη δυνατότητα να παράσχει όλες τις περαιτέρω πληροφορίες που σχετίζονται με τον ορθό προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1.	

Or. en

Τροπολογία 1364
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται, αν:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών έχει διαφύγει·	
β) ο αιτών δεν έχει παραστεί στην προσωπική συνέντευξη και δεν έχει δικαιολογήσει την απουσία του·	
γ) μετά την παραλαβή των πληροφοριών του άρθρου 11, ο αιτών έχει ήδη παράσχει τις πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους με άλλο μέσο. Το κράτος μέλος που παραλείπει τη συνέντευξη δίνει στον αιτούντα τη δυνατότητα να παράσχει όλες τις περαιτέρω πληροφορίες που σχετίζονται με τον ορθό προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1.	

Or. en

Τροπολογία 1365
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών έχει διαφύγει·	α) ο αιτών έχει διαφύγει ***και δεν είναι διαθέσιμος στις αρχές***·

Or. en

Τροπολογία 1366
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) ο αιτών δεν είναι σε θέση να επιδείξει εξακρίβωση ταυτότητας και υπάρχουν εύλογοι λόγοι να τεκμαίρεται ότι αυτή η αδυναμία προκλήθηκε από τον αιτούντα·

Or. en

Τροπολογία 1367
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών δεν έχει παραστεί στην προσωπική συνέντευξη και δεν έχει δικαιολογήσει την απουσία του·	β) ο αιτών δεν έχει παραστεί στην προσωπική συνέντευξη και δεν έχει δικαιολογήσει την απουσία του ***μετά από σχετική αίτηση***·

Or. en

Τροπολογία 1368
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) μετά την παραλαβή των πληροφοριών του άρθρου 11, ο αιτών έχει ήδη παράσχει τις πληροφορίες σχετικά με	γ) μετά την παραλαβή των πληροφοριών του άρθρου 11, ο αιτών έχει ήδη παράσχει τις πληροφορίες σχετικά με

τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους με άλλο μέσο. Το κράτος μέλος που παραλείπει τη συνέντευξη δίνει στον αιτούντα τη δυνατότητα να παράσχει όλες τις περαιτέρω πληροφορίες που σχετίζονται με τον ορθό προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1.	τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους με άλλο μέσο. Το κράτος μέλος που παραλείπει τη συνέντευξη δίνει στον αιτούντα τη δυνατότητα να παράσχει όλες τις περαιτέρω πληροφορίες που σχετίζονται με τον ορθό προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1***, συμπεριλαμβανομένης της ευκαιρίας για συνέντευξη***.

Or. en

Τροπολογία 1369
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) μετά την παραλαβή των πληροφοριών του άρθρου 11, ο αιτών έχει ήδη παράσχει τις πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους με άλλο μέσο. Το κράτος μέλος που παραλείπει τη συνέντευξη δίνει στον αιτούντα τη δυνατότητα να παράσχει όλες τις περαιτέρω πληροφορίες που σχετίζονται με τον ορθό προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1.	γ) μετά την παραλαβή των πληροφοριών του άρθρου 11, ο αιτών έχει ήδη παράσχει τις πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους με άλλο μέσο ***και δεν αιτείται ακρόαση***. Το κράτος μέλος που παραλείπει τη συνέντευξη δίνει στον αιτούντα τη δυνατότητα να παράσχει όλες τις περαιτέρω πληροφορίες που σχετίζονται με τον ορθό προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 1370
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από ***τη λήψη απόφασης σχετικά με το υπεύθυνο κράτος μέλος ή*** την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.

Or. en

Τροπολογία 1371
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29 ***ή την υποβολή αιτήματος εκ νέου ανάληψης σύμφωνα με το άρθρο 31***.

Or. en

Τροπολογία 1372
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως ***και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29***.	3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως.

Or. en

Τροπολογία 1373

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29 ***ή αιτήματος εκ νέου ανάληψης σύμφωνα με το άρθρο 31***.

Or. en

Τροπολογία 1374
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29 ***ή αιτήματος εκ νέου ανάληψης σύμφωνα με το άρθρο 31***.

Or. en

Τροπολογία 1375
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προσωπική συνέντευξη	3. Η προσωπική συνέντευξη

πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29.	πραγματοποιείται εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29 ***ή αιτήματος εκ νέου ανάληψης σύμφωνα με το άρθρο 31***.

Or. en

Τροπολογία 1376
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται ***εγκαίρως και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29***.	3. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται ***αμέσως και σε κοντινή απόσταση από το σημείο όπου ο αιτών εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 1377
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά	***διαγράφεται***

περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.

Or. en

Τροπολογία 1378
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ***ανηλίκων*** διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ***ανηλίκου***. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα ***και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή***, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. ***Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.***	4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ***παιδιών*** διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ***παιδιού***. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη.

Or. en

Τροπολογία 1379
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – *παράγραφος 4*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί*** ο αιτών ***και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει***. Οι συνεντεύξεις ***ασυνόδευτων*** ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του ***εκπροσώπου*** καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.	4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται ***στη μητρική γλώσσα του αιτούντος ή*** σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών. Οι συνεντεύξεις ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του ***επιτρόπου*** καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.

Or. en

Τροπολογία 1380
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – *παράγραφος 4*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί*** ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του ***εκπροσώπου*** καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.	4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του ***επιτρόπου*** καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.

Or. en

Τροπολογία 1381
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί*** ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του ***εκπροσώπου*** καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό	4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του ***επιτρόπου*** καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη

κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.	διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.

Or. en

Τροπολογία 1382
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί*** ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη ***διαθέτουν*** διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.	4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη ***έχουν πρόσβαση σε*** διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.

Or. en

Τροπολογία 1383
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει ***και*** να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.	4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών ***δεν*** μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει ***ούτε*** να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.

Or. fr

Τροπολογία 1384
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί*** ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις	4. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο αιτών και στην οποία μπορεί αυτός να επικοινωνήσει. Οι συνεντεύξεις ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό

ασυνόδευτων ανηλίκων διενεργούνται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού συμβούλου του ανηλίκου. Όπου αυτό κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διαθέτουν διερμηνέα και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.	προς τα παιδιά από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και καταρτιστεί κατάλληλα βάσει του εθνικού δικαίου, με την παρουσία του εκπροσώπου καθώς και, κατά περίπτωση, του νομικού ***ή άλλου*** συμβούλου του ανηλίκου. Όπου απαιτείται, τα κράτη μέλη διαθέτουν ***ειδικευμένο*** διερμηνέα και, όπου ενδείκνυται, πολιτιστικό διαμεσολαβητή, ο οποίος μπορεί να διασφαλίσει τη δέουσα επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος και του προσώπου που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη. Ο αιτών μπορεί να ζητήσει η συνέντευξή του να γίνει και να του δοθεί βοήθεια από πρόσωπο του ίδιου φύλου.

Or. en

Τροπολογία 1385
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Πέραν της παρουσίας νομικού ή άλλου συμβούλου ή, κατά περίπτωση, εκπροσώπου κατά τη διάρκεια της συνέντευξης, ο αιτών έχει το δικαίωμα να ορίσει ένα πρόσωπο της εμπιστοσύνης του ως συνοδό του στη συνέντευξη.

Or. en

Τροπολογία 1386
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται υπό όρους που διασφαλίζουν τη δέουσα εμπιστευτικότητα. Διεξάγεται από πρόσωπο που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Στους αιτούντες που διαπιστώνεται ότι χρήζουν ειδικών διαδικαστικών εγγυήσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] παρέχεται η κατάλληλη υποστήριξη ώστε να εκπληρώνονται οι προϋποθέσεις που κρίνονται αναγκαίες για την αποτελεσματική ύπαρξη όλων των στοιχείων ***για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους***.	5. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται υπό όρους που διασφαλίζουν τη δέουσα εμπιστευτικότητα. Διεξάγεται από πρόσωπο που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Στους αιτούντες που διαπιστώνεται ότι χρήζουν ειδικών διαδικαστικών εγγυήσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] παρέχεται η κατάλληλη υποστήριξη ώστε να εκπληρώνονται οι προϋποθέσεις που κρίνονται αναγκαίες για την αποτελεσματική ύπαρξη όλων των στοιχείων ***που καθιστούν δυνατή την ταχεία επεξεργασία των αιτήσεων διεθνούς προστασίας στα κράτη μέλη ή στα κέντρα υποδοχής σε τρίτες χώρες κράτη εταίρους***.

Or. en

Τροπολογία 1387
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται υπό όρους που διασφαλίζουν τη δέουσα εμπιστευτικότητα. Διεξάγεται από πρόσωπο που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Στους αιτούντες που διαπιστώνεται ότι χρήζουν ειδικών διαδικαστικών εγγυήσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] παρέχεται η κατάλληλη υποστήριξη ώστε να εκπληρώνονται οι προϋποθέσεις που κρίνονται αναγκαίες για την αποτελεσματική ύπαρξη όλων των	5. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται υπό όρους που διασφαλίζουν τη δέουσα εμπιστευτικότητα. Διεξάγεται από πρόσωπο που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Στους αιτούντες που διαπιστώνεται ότι χρήζουν ειδικών διαδικαστικών εγγυήσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] παρέχεται η κατάλληλη υποστήριξη***, συμπεριλαμβανομένου επαρκούς χρόνου,*** ώστε να εκπληρώνονται οι προϋποθέσεις που κρίνονται αναγκαίες

στοιχείων για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

για την αποτελεσματική ύπαρξη όλων των στοιχείων για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1388
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται υπό όρους που διασφαλίζουν τη δέουσα εμπιστευτικότητα. Διεξάγεται από πρόσωπο που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Στους αιτούντες που διαπιστώνεται ότι χρήζουν ***ειδικών*** διαδικαστικών εγγυήσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] παρέχεται η κατάλληλη υποστήριξη ώστε να εκπληρώνονται οι προϋποθέσεις που κρίνονται αναγκαίες για την αποτελεσματική ύπαρξη όλων των στοιχείων για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.	5. Η προσωπική συνέντευξη πραγματοποιείται υπό όρους που διασφαλίζουν τη δέουσα εμπιστευτικότητα. Διεξάγεται από πρόσωπο που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Στους αιτούντες που διαπιστώνεται ότι χρήζουν ***συγκεκριμένων*** διαδικαστικών εγγυήσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] παρέχεται η κατάλληλη υποστήριξη ώστε να εκπληρώνονται οι προϋποθέσεις που κρίνονται αναγκαίες για την αποτελεσματική ύπαρξη όλων των στοιχείων για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1389
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Το πρόσωπο που διεξάγει την

προσωπική συνέντευξη έχει λάβει επαρκή κατάρτιση για να συνεκτιμά τις προσωπικές και γενικές περιστάσεις του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένων της πολιτιστικής προέλευσης, της ηλικίας, του φύλου, του γενετήσιου προσανατολισμού, της ταυτότητας φύλου, και της ευάλωτης κατάστασής του. Το προσωπικό που διεξάγει τις συνεντεύξεις με τους αιτούντες θα έχει επίσης αποκτήσει γενική γνώση των προβλημάτων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την δυνατότητα του αιτούντος να δώσει συνέντευξη, όπως π.χ. τυχόν ενδείξεις πως αυτός πιθανόν να υπέστη βασανιστήρια ή έμφυλη βία κατά το παρελθόν.

Or. en

Τροπολογία 1390
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Το κράτος μέλος μεριμνά ώστε να εφαρμόζονται οι κατάλληλες τυποποιημένες διαδικασίες, προκειμένου να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα προστασίας των αιτούντων που κινδυνεύουν να πέσουν θύματα εκμετάλλευσης στο πλαίσιο εμπορίας ανθρώπων και σωματεμπορίας ή άλλων οργανωμένων εγκληματικών δραστηριοτήτων.

Or. en

Τροπολογία 1391
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin

Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη συντάσσει γραπτή περίληψη, στην οποία περιλαμβάνονται τουλάχιστον οι κύριες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα κατά τη συνέντευξη. Η περίληψη μπορεί να έχει τη μορφή έκθεσης ή έντυπου υποδείγματος. Το κράτος μέλος παρέχει εγκαίρως στον αιτούντα ***ή*** τον νομικό ***ή*** άλλο σύμβουλο που εκπροσωπεί τον αιτούντα ***έγκαιρη*** πρόσβαση στην περίληψη.	6. Το κράτος μέλος που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη συντάσσει γραπτή περίληψη, στην οποία περιλαμβάνονται τουλάχιστον οι κύριες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα κατά τη συνέντευξη. ***Οι πληροφορίες που περιέχει η περίληψη επαληθεύονται με τον αιτούντα και, κατά περίπτωση, τον εκπρόσωπο και τον νομικό ή άλλο σύμβουλο κατά τη διάρκεια της συνέντευξης.*** Η περίληψη μπορεί να έχει τη μορφή έκθεσης ή έντυπου υποδείγματος. Το κράτος μέλος ***ηχογραφεί τη συνέντευξη. Το κράτος μέλος*** παρέχει εγκαίρως στον αιτούντα ***και*** τον νομικό ***και*** άλλο σύμβουλο που εκπροσωπεί τον αιτούντα πρόσβαση στην περίληψη***, καθώς και στην ηχογράφηση το ταχύτερο δυνατόν μετά τη συνέντευξη και σε κάθε περίπτωση πριν από τη λήψη απόφασης μεταφορά***ς.

Or. en

Τροπολογία 1392
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη συντάσσει γραπτή περίληψη, στην οποία περιλαμβάνονται τουλάχιστον οι κύριες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα κατά τη συνέντευξη. Η περίληψη ***μπορεί να*** έχει τη μορφή έκθεσης ***ή έντυπου υποδείγματος***. Το κράτος μέλος παρέχει εγκαίρως στον	6. Το κράτος μέλος που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη συντάσσει γραπτή περίληψη, στην οποία περιλαμβάνονται τουλάχιστον οι κύριες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα κατά τη συνέντευξη. ***Τα βασικά στοιχεία προς ενσωμάτωση στην περίληψη επαληθεύονται στο τέλος της συνέντευξης***

αιτούντα ***ή*** τον νομικό ***ή άλλο*** σύμβουλο που εκπροσωπεί τον αιτούντα έγκαιρη πρόσβαση στην περίληψη.	***από τον αιτούντα και, κατά περίπτωση, από τον επίτροπο και/ή τον νομικό σύμβουλο.*** Η ***εν λόγω*** περίληψη έχει τη μορφή έκθεσης***. Το κράτος μέλος ηχογραφεί τη συνέντευξη***. Το κράτος μέλος παρέχει εγκαίρως στον αιτούντα ***και/ή τον επίτροπο, καθώς και*** τον νομικό σύμβουλο που εκπροσωπεί τον αιτούντα έγκαιρη πρόσβαση στην περίληψη ***το συντομότερο δυνατό μετά τη συνέντευξη και οπωσδήποτε προτού ληφθεί απόφαση μεταφοράς***.
	Or. en

Τροπολογία 1393
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη συντάσσει γραπτή περίληψη, στην οποία περιλαμβάνονται τουλάχιστον οι κύριες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα κατά τη συνέντευξη. Η περίληψη μπορεί να έχει τη μορφή έκθεσης ή έντυπου υποδείγματος. Το κράτος μέλος παρέχει εγκαίρως στον αιτούντα ή τον νομικό ή άλλο σύμβουλο που εκπροσωπεί τον αιτούντα έγκαιρη πρόσβαση στην περίληψη.	6. Το κράτος μέλος που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη ***ηχογραφεί τη συνέντευξη και*** συντάσσει γραπτή περίληψη, στην οποία περιλαμβάνονται τουλάχιστον οι κύριες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα κατά τη συνέντευξη. Η περίληψη μπορεί να έχει τη μορφή έκθεσης ή έντυπου υποδείγματος. Το κράτος μέλος παρέχει εγκαίρως στον αιτούντα ή τον νομικό ή άλλο σύμβουλο που εκπροσωπεί τον αιτούντα έγκαιρη πρόσβαση στην περίληψη ***και οπωσδήποτε πριν από τη λήψη οποιασδήποτε απόφασης για το υπεύθυνο κράτος μέλος ή την υποβολή αιτήματος αναδοχής σύμφωνα με το άρθρο 29***.
	Or. en

Τροπολογία 1394
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Το κράτος μέλος που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη ***συντάσσει γραπτή περίληψη, στην οποία περιλαμβάνονται τουλάχιστον οι*** κύριες ***πληροφορίες που παρασχέθηκαν από*** τον αιτούντα ***κατά τη συνέντευξη***. ***Η περίληψη μπορεί να έχει τη μορφή έκθεσης ή έντυπου υποδείγματος***. Το κράτος μέλος παρέχει εγκαίρως στον αιτούντα ή τον νομικό ή άλλο σύμβουλο που εκπροσωπεί τον αιτούντα ***έγκαιρη*** πρόσβαση ***στην περίληψη***.	6. Το κράτος μέλος που διεξάγει την προσωπική συνέντευξη ***καταρτίζει γραπτά πρακτικά***. ***Τα*** κύρια ***στοιχεία που πρέπει να περιληφθούν στα πρακτικά επαληθεύονται στο τέλος της συνέντευξης από*** τον αιτούντα ***και, κατά περίπτωση, από τον επίτροπο και τον νομικό εκπρόσωπο***. Το κράτος μέλος παρέχει εγκαίρως στον αιτούντα ή τον νομικό ή άλλο σύμβουλο που εκπροσωπεί τον αιτούντα πρόσβαση ***στα πρακτικά το συντομότερο δυνατό μετά τη συνέντευξη και οπωσδήποτε πριν από τη λήψη απόφασης μεταφοράς***.

Or. en

Τροπολογία 1395
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εγγυήσεις για ανηλίκους	Εγγυήσεις για ανηλίκους ***και παιδιά***

Or. en

Τροπολογία 1396
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το συμφέρον του παιδιού αποτελεί ***πρωταρχικό*** μέλημα των κρατών μελών όσον αφορά όλες τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.	1. Το συμφέρον του παιδιού ***και του ανηλίκου*** αποτελεί ***σημαντικό*** μέλημα των κρατών μελών όσον αφορά όλες τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό***, εφόσον ο ανήλικος δεν ενεπλάκη σε πράξεις βίας κατά άλλων ατόμων ή περιουσίας στο κράτος μέλος ή στα κράτη μέλη. Εάν έχουν διαπραχθεί τέτοιες πράξεις βίας, είναι πιθανό να ανακληθεί τυχόν ειδική μεταχείριση λόγω ηλικίας κατά τη διακριτική ευχέρεια του υπεύθυνου κράτους μέλους.***

Or. en

Τροπολογία 1397
Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το συμφέρον του παιδιού αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών όσον αφορά όλες τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.	*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 1398
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το συμφέρον του παιδιού αποτελεί	*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών όσον αφορά όλες τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 1399
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το μείζον συμφέρον του παιδιού ***αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών*** όσον αφορά όλες τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.	1. Το μείζον συμφέρον του παιδιού ***λαμβάνεται υπόψη από τα κράτη μέλη*** όσον αφορά όλες τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

Or. fr

Τροπολογία 1400
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα άτομα που επιθυμούν να επωφεληθούν από την ιδιότητα του ανηλίκου ή του ασυνόδευτου ανηλίκου υπόκεινται σε οστικό τεστ, το οποίο έχει στόχο να απομονώσει τις περισσότερο προδήλως αβάσιμες αιτήσεις.
	Τυχόν άρνηση υποβολής σε αυτό το τεστ συνεπάγεται τη μη αναγνώριση αυτής της ιδιότητας στο πρόσωπο του ενδιαφερόμενου.
	Οι εν λόγω διατάξεις δεν εφαρμόζονται σε περιπτώσεις που η ηλικία του ατόμου μπορεί να επιβεβαιωθεί από τυπικές και αδιαμφισβήτητες αποδείξεις, όπως

κάποιο αυθεντικό έγγραφο ταυτότητας.

Or. fr

Τροπολογία 1401
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν το ασυνόδευτο παιδί ή ο ασυνόδευτος ανήλικος δεν διαθέτουν νόμιμα έγγραφα αναγνώρισης που αποδεικνύουν την ηλικία του, το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να προσδιορίζει την ηλικία του ατόμου μέσω εγκεκριμένων ιατρικών διαδικασιών.

Or. en

Τροπολογία 1402
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να διασφαλίζουν την ταχεία και προσήκουσα ασφαλή τοποθέτηση των παιδιών κατά την αναμονή της οικογενειακής επανένωσης και της επιστροφής στις πατρίδες τους ή κατά την τοποθέτησή τους στην περιοχή κοντά στον τόπο κατοικίας τους.

Or. en

Τροπολογία 1403
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Κάθε κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ασυνόδευτος ανήλικος εξασφαλίζει ότι αυτός εκπροσωπείται και υποβοηθείται*** από εκπρόσωπο ***στις σχετικές*** διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ο εκπρόσωπος διαθέτει τα προσόντα, την κατάρτιση ***και*** την πείρα ώστε να εξασφαλίζει τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου ***κατά*** τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των ***σχετικών*** εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για ***τους ασυνόδευτους ανηλίκους***.	2. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι ανήλικοι εκπροσωπούνται και υποβοηθούνται*** από εκπρόσωπο ***και νομικό σύμβουλο σε όλες τις*** διαδικασίας που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό Ο εκπρόσωπος διαθέτει ***τους πόρους,*** τα προσόντα, την κατάρτιση***,*** την πείρα ***και την ανεξαρτησία*** ώστε να εξασφαλίζει τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου ***σε όλες*** τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο ***όλων*** των εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για ***τα παιδιά και ενημερώνει αντιστοίχως το παιδί σχετικά με τη διαδικασία. Ο εκπρόσωπος ορίζεται το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο εντός 5 ημερών από την ημερομηνία άφιξης και οπωσδήποτε πριν από τη συλλογή βιομετρικών δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο [XX ή XX του κανονισμού (ΕΕ) XXXX/XX/ΕΕ (κανονισμός Eurodac)].***

Or. en

Τροπολογία 1404
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Κάθε κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ασυνόδευτος ανήλικος εξασφαλίζει ότι αυτός εκπροσωπείται και υποβοηθείται από ***εκπρόσωπο*** στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ο ***εκπρόσωπος*** διαθέτει τα προσόντα, την κατάρτιση ***και*** την πείρα ώστε να εξασφαλίζει τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου κατά ***τις διαδικασίες*** που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω ***εκπρόσωπος*** έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για τους ασυνόδευτους ανηλίκους.	2. Κάθε κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ασυνόδευτος ανήλικος εξασφαλίζει ότι αυτός εκπροσωπείται και υποβοηθείται από ***επίτροπο*** στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. ***Οι αρμόδιες αρχές ορίζουν έναν επίτροπο το συντομότερο δυνατό και πριν από τη συλλογή των βιομετρικών δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 ή 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXXX/XX (κανονισμός EURODAC) και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο 24 ώρες από την υποβολή της αίτησης.*** Ο ***επίτροπος*** διαθέτει τα προσόντα, την κατάρτιση**,** την πείρα ***και την ανεξαρτησία*** ώστε να εξασφαλίζεται η συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανήλικου παιδιού κατά ***το σύνολο των διαδικασιών*** που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω ***επίτροπος*** έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού πληροφοριακού υλικού για τους ασυνόδευτους ανηλίκους.

Or. en

Τροπολογία 1405
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Κάθε κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ασυνόδευτος ανήλικος εξασφαλίζει ότι αυτός εκπροσωπείται και υποβοηθείται από εκπρόσωπο*** στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ο ***εκπρόσωπος*** διαθέτει τα προσόντα, την κατάρτιση ***και***	2. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι ανήλικοι εκπροσωπούνται και υποβοηθούνται από επίτροπο*** στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ο ***επίτροπος*** διαθέτει ***τους πόρους,*** τα προσόντα, την κατάρτιση**,** την πείρα ***και την ανεξαρτησία*** ώστε να

την πείρα ώστε να εξασφαλίζει τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου κατά τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για τους ***ασυνόδευτους*** ανηλίκους.

εξασφαλίζεται η συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανήλικου παιδιού κατά τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για τους ανηλίκους ***και ενημερώνει αντιστοίχως το παιδί σχετικά με τη διαδικασία***. ***Ο επίτροπος ορίζεται το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο, δύο ημέρες από την ημερομηνία άφιξης, και οπωσδήποτε πριν από τη συλλογή βιομετρικών δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 10, 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX (κανονισμός Eurodac)***

Or. en

Τροπολογία 1406
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Κάθε κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ασυνόδευτος ανήλικος εξασφαλίζει ότι αυτός εκπροσωπείται και υποβοηθείται από εκπρόσωπο*** στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. ***Ο εκπρόσωπος διαθέτει*** τα προσόντα, την κατάρτιση και την πείρα ώστε να ***εξασφαλίζει*** τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου κατά τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για τους ασυνόδευτους ανηλίκους.	2. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα ασυνόδευτα παιδιά εκπροσωπούνται και υποβοηθούνται από επίτροπο και νομικό σύμβουλο*** στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. ***Οι εν λόγω εκπρόσωποι διαθέτουν τους πόρους,*** τα προσόντα, την κατάρτιση και την πείρα ώστε να ***εξασφαλίζουν*** τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου κατά τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για τους ασυνόδευτο ανηλίκους ***και ενημερώνει***

	αντιστοίχως το παιδί σχετικά με τη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 1407
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Κάθε κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ασυνόδευτος ανήλικος εξασφαλίζει ότι αυτός εκπροσωπείται και υποβοηθείται*** από εκπρόσωπο στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ο εκπρόσωπος διαθέτει τα προσόντα, την κατάρτιση και την πείρα ώστε να εξασφαλίζει τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου κατά τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. ***Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει*** πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για τους ασυνόδευτους ανηλίκους.	2. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι ασυνόδευτοι ανήλικοι εκπροσωπούνται και υποβοηθούνται*** από εκπρόσωπο στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ο εκπρόσωπος διαθέτει ***τους πόρους,*** τα προσόντα, την κατάρτιση και την πείρα ώστε να εξασφαλίζει τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου κατά τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. ***Οι εν λόγω εκπρόσωποι έχουν*** πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για τους ασυνόδευτους ανηλίκους ***και ενημερώνουν αντιστοίχως τον ανήλικο σχετικά με τη διαδικασία***.

Or. en

Τροπολογία 1408
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. Κάθε κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ***ασυνόδευτος ανήλικος*** εξασφαλίζει ότι αυτός εκπροσωπείται και υποβοηθείται από εκπρόσωπο στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ο εκπρόσωπος διαθέτει τα προσόντα, την κατάρτιση και την πείρα ώστε να εξασφαλίζει τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου κατά τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για ***τους ασυνόδευτους ανηλίκους***.	2. Κάθε κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ***ασυνόδευτο παιδί*** εξασφαλίζει ότι αυτός εκπροσωπείται και υποβοηθείται από εκπρόσωπο στις σχετικές διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Ο εκπρόσωπος διαθέτει τα προσόντα, την κατάρτιση και την πείρα ώστε να εξασφαλίζει τη συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου κατά τις διαδικασίες που διεξάγονται βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εν λόγω εκπρόσωπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού ενημερωτικού φυλλαδίου για ***τα ασυνόδευτα παιδιά***.

Or. en

Τροπολογία 1409
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση που οργάνωση ενεργεί ως εκπρόσωπος, ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για να επιτελεί τα καθήκοντά της όσον αφορά ***τον ανήλικο***. Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο.	Σε περίπτωση που οργάνωση ενεργεί ως εκπρόσωπος, ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για να επιτελεί τα καθήκοντά της όσον αφορά ***το παιδί***. Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1410
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση που οργάνωση ενεργεί ως ***εκπρόσωπο*****ς**, ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για να επιτελεί τα καθήκοντά της όσον αφορά τον ανήλικο. Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο.	Σε περίπτωση που οργάνωση ενεργεί ως ***επίτροπο*****ς**, ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για να επιτελεί τα καθήκοντά της όσον αφορά τον ανήλικο. Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1411
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση που οργάνωση ενεργεί ως ***εκπρόσωπο*****ς**, ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για να επιτελεί τα καθήκοντά της όσον αφορά τον ανήλικο. Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο.	Σε περίπτωση που οργάνωση ενεργεί ως ***επίτροπο*****ς**, ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για να επιτελεί τα καθήκοντά της όσον αφορά τον ανήλικο. Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1412
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση που οργάνωση ενεργεί ως ***εκπρόσωπο*****ς**, ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για να επιτελεί τα καθήκοντά της όσον αφορά τον ανήλικο. Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο.	Σε περίπτωση που οργάνωση ενεργεί ως ***επίτροπο*****ς**, ορίζει ένα πρόσωπο υπεύθυνο για να επιτελεί τα καθήκοντά της όσον αφορά τον ανήλικο. Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται στο εν λόγω πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1413
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο εκπρόσωπος που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να είναι το ίδιο πρόσωπο ή η ίδια οργάνωση που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	***Για τον σκοπό του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν το*** άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].

Or. en

Τροπολογία 1414
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο ***εκπρόσωπος*** που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να είναι το ίδιο πρόσωπο ή η ίδια οργάνωση που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	Ο ***επίτροπος*** που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να είναι το ίδιο πρόσωπο ή η ίδια οργάνωση που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].

Or. en

Τροπολογία 1415
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο ***εκπρόσωπος*** που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να είναι το ίδιο πρόσωπο ή η ίδια οργάνωση που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	Ο ***επίτροπος*** που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να είναι το ίδιο πρόσωπο ή η ίδια οργάνωση που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].

Or. en

Τροπολογία 1416
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – *παράγραφος 3*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο ***εκπρόσωπος του ασυνόδευτου ανηλίκου συμμετέχει*** στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού***.*** Ο ***εκπρόσωπος*** βοηθάει τον ***ασυνόδευτο*** ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.	3. Ο ***επίτροπος εκπροσωπεί τον ανήλικο*** στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού ***και οποιοδήποτε άλλο δικαίωμα αναγνωρίζεται στον ανήλικο.*** Ο ***επίτροπος*** βοηθάει τον ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό ***και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις υποχρεώσεις εμπιστευτικότητας έναντι του ανηλίκου***. ***Ο επίτροπος μεριμνά ώστε ο ανήλικος να έχει πρόσβαση σε πληροφορίες, νομικές συμβουλές και εκπροσώπηση για τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και ενημερώνει τον ανήλικο σχετικά με την πρόοδο των διαδικασιών που τον αφορούν βάσει του παρόντος κανονισμού.***

Ο επίτροπος έχει πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένων του ειδικού πληροφοριακού υλικού για τους ασυνόδευτους ανηλίκους και των εντύπων που προβλέπονται στο άρθρο 6.

Οι επίτροποι λαμβάνουν τακτική κατάρτιση και στήριξη για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Or. en

Τροπολογία 1417
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο εκπρόσωπος του ασυνόδευτου ανηλίκου συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εκπρόσωπος βοηθάει τον ασυνόδευτο ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.	3. Ο εκπρόσωπος του ασυνόδευτου ανηλίκου συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού ***στον μέγιστο δυνατό βαθμό***. Ο αντιπρόσωπος βοηθάει τον ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό ***και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις υποχρεώσεις εμπιστευτικότητας έναντι του ανηλίκου***. ***Ο εκπρόσωπος μεριμνά ώστε ο ανήλικος να έχει πρόσβαση σε πληροφορίες, νομικές συμβουλές και εκπροσώπηση για τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και ενημερώνει τον ανήλικο σχετικά με την πρόοδο των διαδικασιών που τον αφορούν βάσει του παρόντος κανονισμού.***

	Ο εκπρόσωπος έχει επίσης πρόσβαση στο περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων του φακέλου του ανηλίκου, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού πληροφοριακού υλικού για τους ασυνόδευτους ανηλίκους. Οι εκπρόσωποι λαμβάνουν τακτική κατάρτιση και στήριξη για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Or. en

Τροπολογία 1418
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Ο εκπρόσωπος του ασυνόδευτου ανηλίκου συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού.*** Ο εκπρόσωπος βοηθάει τον ασυνόδευτο ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.	3. Ο εκπρόσωπος βοηθάει τον ασυνόδευτο ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.

Or. en

Τροπολογία 1419
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο ***εκπρόσωπος*** του ασυνόδευτου ανηλίκου συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο ***εκπρόσωπος*** βοηθάει τον ασυνόδευτο ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, ***και*** τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.	3. Ο ***επίτροπος*** του ασυνόδευτου ανηλίκου συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού ***από την αρχή της διαδικασίας.*** Ο ***επίτροπος*** βοηθάει τον ασυνόδευτο ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό ***και τηρεί τον ανήλικο ενήμερο σχετικά με την πρόοδο των διαδικασιών στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 1420
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – *παράγραφος 3*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο εκπρόσωπος του ασυνόδευτου ***ανηλίκου*** συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εκπρόσωπος βοηθάει ***τον ασυνόδευτο ανήλικο*** στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.	3. Ο εκπρόσωπος του ασυνόδευτου ***παιδιού*** συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο εκπρόσωπος βοηθάει ***το ασυνόδευτο παιδί*** στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.

Or. en

Τροπολογία 1421
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο ***εκπρόσωπος*** του ασυνόδευτου ανηλίκου συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο ***εκπρόσωπος*** βοηθάει τον ασυνόδευτο ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.	3. Ο ***επίτροπος*** του ασυνόδευτου ανηλίκου συμμετέχει στη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους βάσει του παρόντος κανονισμού. Ο ***επίτροπος*** βοηθάει τον ασυνόδευτο ανήλικο στην παροχή των στοιχείων για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του σύμφωνα με την παράγραφο 4, μεταξύ άλλων για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, και τον στηρίζει στις επαφές του με άλλους παράγοντες, όπως οργανώσεις οικογενειακής ιχνηλάτησης, όπου αυτό κρίνεται κατάλληλο για τον σκοπό αυτό.

Or. en

Τροπολογία 1422
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη ***τους ακόλουθους παράγοντες***:	4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη ***τον ακόλουθο μη εξαντλητικό κατάλογο των παραγόντων και των δικαιωμάτων του παιδιού***:

Or. en

Τροπολογία 1423
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη ***τους ακόλουθους παράγοντες***:	4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη ***τον ακόλουθο μη εξαντλητικό κατάλογο των παραγόντων και των δικαιωμάτων του παιδιού***:

Or. en

Τροπολογία 1424
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη ***τους ακόλουθους παράγοντες***:	4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη ***τον ακόλουθο μη εξαντλητικό κατάλογο των παραγόντων και των δικαιωμάτων του παιδιού***:

Or. en

Τροπολογία 1425
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους ***και λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:***	4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους***.***

Or. fr

Τροπολογία 1426
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:	4. Για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά***, ανταλλάσσουν πληροφορίες*** μεταξύ τους και λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:

Or. en

Τροπολογία 1427
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τις δυνατότητες επανένωσης της οικογένειας·	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1428

Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τις δυνατότητες*** επανένωσης της οικογένειας·	α) ***τη διατήρηση της οικογενειακής ζωής, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων*** επανένωσης της οικογένειας·

Or. en

Τροπολογία 1429
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τις δυνατότητες*** επανένωσης της οικογένειας·	α) ***τη διατήρηση της οικογενειακής ζωής, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων*** επανένωσης της οικογένειας·

Or. en

Τροπολογία 1430
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τις δυνατότητες*** επανένωσης της οικογένειας·	α) ***τη διατήρηση της οικογενειακής ζωής, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων*** επανένωσης της οικογένειας·

Or. en

Τροπολογία 1431
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τις δυνατότητες*** επανένωσης της οικογένειας·	α) ***το δικαίωμα στην οικογενειακή ζωή, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων*** επανένωσης της οικογένειας·

Or. en

Τροπολογία 1432
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τις δυνατότητες*** επανένωσης της οικογένειας·	α) ***τη διατήρηση της οικογενειακής ζωής, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων*** επανένωσης της οικογένειας·

Or. en

Τροπολογία 1433
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την ποιότητα ζωής και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη το υπόβαθρο του ανηλίκου,	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1434
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο υπόβαθρο του ανηλίκου·	β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου ***βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα***, με έμφαση στο ***εθνικό, θρησκευτικό, πολιτιστικό και γλωσσικό*** υπόβαθρο του ανηλίκου ***και λαμβάνοντας περαιτέρω υπόψη την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στις ρυθμίσεις σχετικά με την φροντίδα και την επιμέλεια καθώς και πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης***·

Or. en

Τροπολογία 1435
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο ***υπόβαθρο*** του ανηλίκου·	β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου ***βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα***, με έμφαση στο ***εθνικό, θρησκευτικό, πολιτιστικό και γλωσσικό υπόβαθρό του και την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στις ρυθμίσεις σχετικά με την φροντίδα και την επιμέλεια*** του ανηλίκου ***καθώς και πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης***·

Or. en

Τροπολογία 1436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο υπόβαθρο του ανηλίκου·	β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο ***εθνικό, θρησκευτικό, πολιτιστικό και γλωσσικό*** υπόβαθρο του ανηλίκου ***και λαμβάνοντας περαιτέρω υπόψη την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στις ρυθμίσεις σχετικά με την φροντίδα και την επιμέλεια καθώς και πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης***·

Or. en

Τροπολογία 1437
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο υπόβαθρο του ανηλίκου·	β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο ***εθνικό, θρησκευτικό, πολιτιστικό και γλωσσικό*** υπόβαθρο του ανηλίκου ***και λαμβάνοντας περαιτέρω υπόψη την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στις ρυθμίσεις σχετικά με την φροντίδα και την επιμέλεια καθώς και πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης***·

Or. en

Τροπολογία 1438
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο υπόβαθρο του ανηλίκου·	β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο ***εθνικό, θρησκευτικό, πολιτιστικό και γλωσσικό*** υπόβαθρο του ανηλίκου ***και λαμβάνοντας περαιτέρω υπόψη την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στις ρυθμίσεις σχετικά με την φροντίδα και την επιμέλεια καθώς και πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης***·

Or. en

Τροπολογία 1439
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο υπόβαθρο του ανηλίκου·	β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο ***εθνικό, θρησκευτικό, πολιτιστικό και γλωσσικό*** υπόβαθρο του ανηλίκου ***και λαμβάνοντας περαιτέρω υπόψη την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στις ρυθμίσεις σχετικά με την φροντίδα και την επιμέλειά του·***

Or. en

Τροπολογία 1440
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο υπόβαθρο του ανηλίκου·	β) την καλή ***σωματική και ψυχική*** διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου, με έμφαση στο υπόβαθρο του ανηλίκου·

Or. en

Τροπολογία 1441
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ***ανηλίκου***, με έμφαση στο υπόβαθρο του ***ανηλίκου***·	β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ***παιδιού***, με έμφαση στο υπόβαθρο του ***παιδιού***·

Or. en

Τροπολογία 1442
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) καταστάσεις ευπάθειας, που περιλαμβάνουν τραυματικές εμπειρίες, ειδικές ανάγκες και αναπηρία·

Or. en

Τροπολογία 1443
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις παραμέτρους που σχετίζονται με την ασφάλεια και την προστασία, ιδίως όπου υπάρχει κίνδυνος το παιδί να είναι θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας και εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων και σωματεμπορίας,	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1444
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις παραμέτρους ***που σχετίζονται με την ασφάλεια και την προστασία***, ιδίως ***όπου*** υπάρχει κίνδυνος ***το παιδί να είναι θύμα*** οποιασδήποτε μορφής βίας και εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης εμπορίας ανθρώπων,	γ) τις παραμέτρους ***ασφάλειας και προστασίας***, ιδίως ***αν*** υπάρχει κίνδυνος ***να καταστεί ο ανήλικος θύμα*** οποιασδήποτε μορφής βίας ***ή*** εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων, ***και τη θεώρηση ότι η κράτηση δεν εξυπηρετεί ποτέ το συμφέρον του παιδιού·***

Or. en

Τροπολογία 1445
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·	γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως ***όταν το παιδί είναι αιτών άσυλο ή πρόσφυγας ή*** αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων ***ή της ενδοοικογενειακής βίας***·

Or. en

Τροπολογία 1446
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·	γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων ***ή της ενδοοικογενειακής βίας***·

Or. en

Τροπολογία 1447
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·	γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων ***ή της ενδοοικογενειακής βίας***·

Or. en

Τροπολογία 1448
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·	γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων ***ή της ενδοοικογενειακής βίας***·

Or. en

Τροπολογία 1449
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·	γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων ***ή της ενδοοικογενειακής βίας***·

Or. en

Τροπολογία 1450
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·	γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος ***ή το παιδί*** θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·

Or. en

Τροπολογία 1451
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα) καταστάσεις ευπάθειας, που περιλαμβάνουν ψυχοσωματικές τραυματικές εμπειρίες, ειδικές ανάγκες και αναπηρία·

Or. en

Τροπολογία 1452
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα) καταστάσεις ευπάθειας, που περιλαμβάνουν τραυματικές εμπειρίες, ειδικές ανάγκες και αναπηρία·

Or. en

Τροπολογία 1453
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γβ) την εγγύηση της παράδοσης σε καθορισμένο εκπρόσωπο στο κράτος μέλος υποδοχής·

Or. en

Τροπολογία 1454
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γγ) την ανάγκη να διεκπεραιώνονται κατά προτεραιότητα οι αποφάσεις που αφορούν ανηλίκους·

Or. en

Τροπολογία 1455
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τις απόψεις του ανηλίκου σύμφωνα με την ηλικία και την ωριμότητά του·	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1456
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τις απόψεις του ανηλίκου σύμφωνα με την ηλικία και την ωριμότητά του·	δ) τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά του ***και σύμφωνα με το δικαίωμα ακρόασής του***·

Or. en

Τροπολογία 1457
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τις απόψεις του ανηλίκου σύμφωνα με την ηλικία και την ωριμότητά του·	δ) τις απόψεις του ανηλίκου ***ή του παιδιού*** ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά του·

Or. en

Τροπολογία 1458
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) την ανάγκη να διεκπεραιώνονται κατά προτεραιότητα οι αποφάσεις που

	αφορούν ανηλίκους·

Or. en

Τροπολογία 1459
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δβ) για την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου, το δικαίωμα ακρόασης του ανηλίκου πρέπει να διασφαλίζεται σε κάθε παιδί που είναι ικανό να διαμορφώνει τις δικές του απόψεις.

Or. en

Τροπολογία 1460
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, τις πληροφορίες που παρέχει ο εκπρόσωπος στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο ασυνόδευτος ανήλικος.	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1461
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) όταν ο αιτών είναι ***ασυνόδευτος*** ανήλικος, τις πληροφορίες που παρέχει ο ***εκπρόσωπος*** στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο ***ασυνόδευτος*** ανήλικος.	ε) όταν ο αιτών είναι ανήλικος, τις πληροφορίες που παρέχει ο ***επίτροπος*** στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο ανήλικος.

Or. en

Τροπολογία 1462
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) όταν ο αιτών είναι ***ασυνόδευτος ανήλικος***, τις πληροφορίες που παρέχει ο εκπρόσωπος στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ***ο ασυνόδευτος ανήλικος***.	ε) όταν ο αιτών είναι ***ασυνόδευτο παιδί***, τις πληροφορίες που παρέχει ο εκπρόσωπος στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ***το ασυνόδευτο παιδί***.

Or. en

Τροπολογία 1463
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, τις πληροφορίες που παρέχει ο ***εκπρόσωπος*** στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο ασυνόδευτος ανήλικος.	ε) όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, τις πληροφορίες που παρέχει ο ***επίτροπος*** στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο ασυνόδευτος ανήλικος.

Or. en

Τροπολογία 1464
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, τις πληροφορίες που παρέχει ο ***εκπρόσωπος*** στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο ασυνόδευτος ανήλικος.	ε) όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, τις πληροφορίες που παρέχει ο ***επίτροπος*** στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο ασυνόδευτος ανήλικος.

Or. en

Τροπολογία 1465
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα) την εγγύηση της παράδοσης σε καθορισμένο επίτροπο στο κράτος μέλος υποδοχής σε περίπτωση μεταφοράς·

Or. en

Τροπολογία 1466
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το	***διαγράφεται***

κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να αξιολογείται το μείζον συμφέρον του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1467
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά ***του ασυνόδευτου*** ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς ***εξασφαλίζει*** ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].	5. Πριν από τη μεταφορά ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς ***λαμβάνει εγγυήσεις βάσει της εκάστοτε περίπτωσης*** ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX

Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ***ασυνόδευτου*** ανηλίκου προηγείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	[κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ***ή μη μεταφοράς*** ανηλίκου προηγείται ***ατομική και διεπιστημονική*** αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από ***διεπιστημονικό*** προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου. ***Η διεπιστημονική αξιολόγηση διενεργείται από ικανό προσωπικό με εμπειρία στην προστασία της παιδικής ηλικίας και στην ψυχολογία και ανάπτυξη του παιδιού, με συμμετοχή επίσης, τουλάχιστον, του επιτρόπου και του νομικού εκπροσώπου του ανηλίκου.*** ***Πριν από τη μεταφορά ανηλίκου, το κράτος μέλος υποδοχής ορίζει επίτροπο το συντομότερο δυνατό και οπωσδήποτε εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την επιβεβαίωση της απόφασης μεταφοράς. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν τις πληροφορίες που αφορούν τον ορισθέντα από το κράτος μέλος υποδοχής επίτροπο στον τρέχοντα επίτροπο, μαζί με τις διευθετήσεις μεταφοράς.***

Or. en

Τροπολογία 1468
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου ***στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το***	5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου ***σε τρίτη χώρα κράτος εταίρο για διεκπεραίωση και πιθανή διευκόλυνση της διεθνούς***

κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το ***υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες*** υποδοχής***] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να αξιολογείται το μείζον συμφέρον του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς***. Η αξιολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται γρήγορα από προσωπικό που διαθέτει τα προσόντα και την πείρα ώστε να εξασφαλίζεται η συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος ***του ανηλίκου***.

προστασίας, το κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι το ***άτομο δεν συνιστά κίνδυνο για τους πολίτες του κράτους μέλους μέχρι να μεταφερθεί στο κέντρο*** υποδοχής ***τρίτης χώρας***. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον ***των πολιτών***.

Or. en

Τροπολογία 1469
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά ***του ασυνόδευτου*** ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς	5. Πριν από τη μεταφορά ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς ***λαμβάνει ατομικές εγγυήσεις ώστε να*** εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου].

ασυνόδευτου ανηλίκου προηγείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες ***αυτούς*** δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. ***Η*** αξιολόγηση ***πρέπει να πραγματοποιείται γρήγορα από*** προσωπικό που διαθέτει ***τα προσόντα και την*** πείρα ***ώστε να εξασφαλίζεται η συνεκτίμηση του μείζονος συμφέροντος του ανηλίκου***.

Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ***ή μη μεταφοράς*** ανηλίκου προηγείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με ***καθέναν από*** τους παράγοντες δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. ***Στη διεπιστημονική*** αξιολόγηση ***συμμετέχει αρμόδιο*** προσωπικό που διαθέτει πείρα ***στα δικαιώματα, στην ψυχολογία και στην ανάπτυξη των παιδιών, ενώ παράλληλα συμμετέχουν τουλάχιστον ο κηδεμόνας και ο νομικός ή άλλος σύμβουλος του ανήλικου***.

Or. en

Τροπολογία 1470
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ***ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης***, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ***ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να αξιολογείται το μείζον συμφέρον του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς	5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να αξιολογείται το μείζον συμφέρον του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την

στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1471
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ασυνόδευτου ανηλίκου προηγείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. ***Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και*** τα ***συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς*** δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ασυνόδευτου ανηλίκου προηγείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Τα ***συμπεράσματα της αξιολόγησης*** δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. fr

Τροπολογία 1472
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να αξιολογείται το μείζον συμφέρον του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ***και ορίζει επίτροπο***. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να αξιολογείται το μείζον συμφέρον του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1473
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά ***του***	5. Πριν από τη μεταφορά ανηλίκου

ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς ***εξασφαλίζει*** ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ***ασυνόδευτου*** ανηλίκου προηγείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς ***λαμβάνει εξατομικευμένες εγγυήσεις ώστε να εξασφαλίσει*** ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ανηλίκου προηγείται ***ατομική*** αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1474
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – *παράγραφος 5*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς ***εξασφαλίζει*** ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX	5. Πριν από τη μεταφορά του ασυνόδευτου ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς ***εγγυάται*** ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX

[κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να αξιολογείται το μείζον συμφέρον του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

[κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να αξιολογείται το μείζον συμφέρον του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1475
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Πριν από τη μεταφορά ***του ασυνόδευτου*** ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ***ασυνόδευτου*** ανηλίκου προηγείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα	5. Πριν από τη μεταφορά ανηλίκου στο υπεύθυνο κράτος μέλος ή, κατά περίπτωση, στο κράτος μέλος μετεγκατάστασης, το κράτος μέλος μεταφοράς εξασφαλίζει ότι το υπεύθυνο κράτος μέλος ή το κράτος μέλος μετεγκατάστασης λαμβάνει αμελλητί τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 23 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] και στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]. Πριν από κάθε απόφαση μεταφοράς ανηλίκου προηγείται ***ατομική*** αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του. Η αξιολόγηση βασίζεται στους παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 και τα συμπεράσματά της σχετικά με τους παράγοντες αυτούς δηλώνονται σαφώς στην απόφαση μεταφοράς. Η αξιολόγηση διενεργείται ταχέως από προσωπικό με τα απαραίτητα προσόντα και την

προσόντα και την εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

εμπειρογνωσία για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνεται υπόψη το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1476
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Για τον σκοπό της εφαρμογής του άρθρου 15, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας του ασυνόδευτου ανηλίκου προβαίνει στις ενδεδειγμένες ενέργειες το ταχύτερο δυνατό, ώστε να εντοπίσει τα μέλη της οικογένειας ή τους συγγενείς του ασυνόδευτου ανηλίκου στο έδαφος των κρατών μελών, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του παιδιού.	6. Για τον σκοπό της εφαρμογής του άρθρου 15, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας του ασυνόδευτου ανηλίκου ***ή παιδιού*** προβαίνει στις ενδεδειγμένες ενέργειες το ταχύτερο δυνατό, ώστε να εντοπίσει τα μέλη της οικογένειας ή τους συγγενείς του ασυνόδευτου ανηλίκου ***ή παιδιού*** στο έδαφος των κρατών μελών, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1477
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Για τον σκοπό της εφαρμογής του άρθρου 15, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας ***του*** ασυνόδευτου ανηλίκου προβαίνει στις ενδεδειγμένες ενέργειες το ταχύτερο δυνατό, ώστε να εντοπίσει τα μέλη της οικογένειας ή τους συγγενείς του	6. Για τον σκοπό της εφαρμογής του άρθρου 15, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας ασυνόδευτου ανηλίκου προβαίνει στις ενδεδειγμένες ενέργειες το ταχύτερο δυνατό, ώστε να εντοπίσει τα μέλη της οικογένειας ή τους συγγενείς του

ασυνόδευτου ανηλίκου στο έδαφος των κρατών μελών, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του παιδιού.	ασυνόδευτου ανηλίκου στο έδαφος των κρατών μελών, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1478
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Για τον σκοπό της εφαρμογής του άρθρου 15, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας του ***ασυνόδευτου*** ανηλίκου προβαίνει στις ενδεδειγμένες ενέργειες το ταχύτερο δυνατό, ώστε να εντοπίσει τα μέλη της οικογένειας ή τους συγγενείς του ***ασυνόδευτου*** ανηλίκου στο έδαφος των κρατών μελών, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του παιδιού.	6. Για τον σκοπό της εφαρμογής του άρθρου 15, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας του ανηλίκου προβαίνει στις ενδεδειγμένες ενέργειες το ταχύτερο δυνατό, ώστε να εντοπίσει τα μέλη της οικογένειας ή τους συγγενείς του ανηλίκου στο έδαφος των κρατών μελών, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1479
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Για τον σκοπό της εφαρμογής του άρθρου 15, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας του ασυνόδευτου ανηλίκου προβαίνει στις ενδεδειγμένες ενέργειες ***το ταχύτερο δυνατό***, ώστε να εντοπίσει τα	6. Για τον σκοπό της εφαρμογής του άρθρου 15, το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας του ασυνόδευτου ανηλίκου προβαίνει στις ενδεδειγμένες ενέργειες ***αμέσως***, ώστε να εντοπίσει τα μέλη της

μέλη της οικογένειας ή τους συγγενείς του ασυνόδευτου ανηλίκου στο έδαφος των κρατών μελών, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του παιδιού.

οικογένειας ή τους συγγενείς του ασυνόδευτου ανηλίκου στο έδαφος των κρατών μελών, προστατεύοντας παράλληλα το μείζον συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1480
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τον σκοπό αυτό, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να ζητά τη βοήθεια διεθνών ή άλλων αρμόδιων οργανώσεων και να διευκολύνει την πρόσβαση του ανηλίκου στις υπηρεσίες ιχνηλάτησης των εν λόγω οργανώσεων.	Για τον σκοπό αυτό, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να ζητά τη βοήθεια διεθνών ή άλλων αρμόδιων οργανώσεων και να διευκολύνει την πρόσβαση του ανηλίκου στις υπηρεσίες ιχνηλάτησης των εν λόγω οργανώσεων ***το ταχύτερο δυνατόν από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, με ταυτόχρονη προστασία του μείζονος συμφέροντός του***. ***Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος να απειληθεί η ζωή ή η ακεραιότητα του ανηλίκου ή των στενών συγγενών του, ιδίως αν αυτοί διαμένουν στη χώρα καταγωγής, πρέπει να διασφαλίζεται ότι η συλλογή, επεξεργασία και διαβίβαση των πληροφοριών που αφορούν τα εν λόγω πρόσωπα γίνεται εμπιστευτικά, ώστε να μην διακυβεύεται η ασφάλειά τους.***

Or. en

Τροπολογία 1481
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τον σκοπό αυτό, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να ζητά τη βοήθεια διεθνών ή άλλων αρμόδιων οργανώσεων και να διευκολύνει την πρόσβαση του ανηλίκου στις υπηρεσίες ιχνηλάτησης των εν λόγω οργανώσεων.	Για τον σκοπό αυτό, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να ζητά τη βοήθεια διεθνών ή άλλων αρμόδιων οργανώσεων και να διευκολύνει την πρόσβαση του ανηλίκου στις υπηρεσίες ιχνηλάτησης των εν λόγω οργανώσεων ***το ταχύτερο δυνατόν από την υποβολή αίτησης διεθνούς προστασίας, με ταυτόχρονη προστασία του μείζονος συμφέροντός του. Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος να απειληθεί η ζωή ή η ακεραιότητα του ανηλίκου ή των στενών συγγενών του, ιδίως αν αυτοί διαμένουν στη χώρα καταγωγής, πρέπει να διασφαλίζεται ότι η συλλογή, επεξεργασία και διαβίβαση των πληροφοριών που αφορούν τα εν λόγω πρόσωπα γίνεται εμπιστευτικά, ώστε να μην διακυβεύεται η ασφάλειά τους.***

Or. en

Τροπολογία 1482
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τον σκοπό αυτό, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να ζητά τη βοήθεια διεθνών ή άλλων αρμόδιων οργανώσεων και να διευκολύνει την πρόσβαση του ανηλίκου στις υπηρεσίες ιχνηλάτησης των εν λόγω οργανώσεων.	Για τον σκοπό αυτό, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να ζητά τη βοήθεια διεθνών ή άλλων αρμόδιων οργανώσεων και να διευκολύνει την πρόσβαση του ανηλίκου στις υπηρεσίες ιχνηλάτησης των εν λόγω οργανώσεων ***το ταχύτερο δυνατόν από την υποβολή αίτησης διεθνούς με ταυτόχρονη προστασία των λοιπών μειζόνων συμφερόντων του. Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος να απειληθεί η ζωή ή η ακεραιότητα του ανηλίκου ή των στενών συγγενών του, ιδίως αν αυτοί διαμένουν στη χώρα καταγωγής, πρέπει να διασφαλίζεται ότι η συλλογή, επεξεργασία και διαβίβαση των πληροφοριών που αφορούν τα εν λόγω***

	πρόσωπα γίνεται εμπιστευτικά, ώστε να μην διακυβεύεται η ασφάλειά τους.

Or. en

Τροπολογία 1483
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ασυνόδευτους ανηλίκους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων.	Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ασυνόδευτους ανήλικους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων***, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης σε θέματα δικαιωμάτων του παιδιού και ψυχολογίας και ανάπτυξης του παιδιού. Η κατάρτιση αυτή περιλαμβάνει επίσης μαθήματα αξιολόγησης κινδύνου, ώστε η φροντίδα και η προστασία να προσαρμόζονται στις ατομικές ανάγκες του ανηλίκου, με ειδική εστίαση στην έγκαιρη αναγνώριση θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και κακοποίησης, όπως επίσης περιλαμβάνει εκπαίδευση στις ορθές πρακτικές για την αποτροπή της εξαφάνισης.***

Or. en

Τροπολογία 1484
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ***ασυνόδευτους*** ανηλίκους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων.	Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ανήλικους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων***, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης σε θέματα δικαιωμάτων του παιδιού και ψυχολογίας και ανάπτυξης του παιδιού. Η κατάρτιση αυτή περιλαμβάνει επίσης μαθήματα αξιολόγησης κινδύνου, ώστε η φροντίδα και η προστασία να προσαρμόζονται στις ατομικές ανάγκες του ανηλίκου, με ειδική εστίαση στην έγκαιρη αναγνώριση θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και κακοποίησης, όπως επίσης περιλαμβάνει εκπαίδευση στις ορθές πρακτικές για την αποτροπή της εξαφάνισης.***

Or. en

Τροπολογία 1485
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ασυνόδευτους ανηλίκους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων.	Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ασυνόδευτους ανηλίκους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων ***και τον εντοπισμό ευάλωτων στοιχείων ή τραυματικών εμπειριών***.

Or. en

Τροπολογία 1486

Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ***ασυνόδευτους*** ανηλίκους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων.	Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ανηλίκους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων.

Or. en

Τροπολογία 1487
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ***ασυνόδευτους*** ανηλίκους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων.	Το προσωπικό των αρμόδιων αρχών του άρθρου 41 που ασχολείται με αιτήσεις που αφορούν ανηλίκους πρέπει να έχει λάβει και να εξακολουθεί να λαμβάνει κατάλληλη κατάρτιση σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες των ανηλίκων.

Or. en

Τροπολογία 1488
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι κατάλληλες δράσεις εντοπισμού των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του ασυνόδευτου ανηλίκου που ζει στο έδαφος	7. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι κατάλληλες δράσεις εντοπισμού των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του ασυνόδευτου ανηλίκου που ζει στο έδαφος

άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με την παράγραφο 6, η Επιτροπή εκδίδει ***εκτελεστικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένου υποδείγματος*** για την ανταλλαγή των ενδεδειγμένων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με την παράγραφο 6, η Επιτροπή ***εξουσιοδοτείται να*** εκδίδει ***κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 68 σχετικά με:***
	α) τον εντοπισμό μελών της οικογένειας ή συγγενών·
	β) τα κριτήρια για τη διαπίστωση της ύπαρξης αποδεδειγμένων οικογενειακών δεσμών.
	Η Επιτροπή θεσπίζει, μέσω εκτελεστικών πράξεων υπόδειγμα για την ανταλλαγή των ενδεδειγμένων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.
	Or. en

Τροπολογία 1489
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι κατάλληλες δράσεις εντοπισμού των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του ασυνόδευτου ανηλίκου που ζει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με την παράγραφο 6, η Επιτροπή εκδίδει ***εκτελεστικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένου υποδείγματος*** για την ανταλλαγή των ενδεδειγμένων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών. ***Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις*** εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που	7. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι κατάλληλες δράσεις εντοπισμού των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του ασυνόδευτου ανηλίκου που ζει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με την παράγραφο 6, η Επιτροπή εκδίδει ***κατ' εξουσιοδότηση πράξεις***

αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

α) τον εντοπισμό μελών της οικογένειας ή συγγενών·

β) τα κριτήρια για τη διαπίστωση της ύπαρξης αποδεδειγμένων οικογενειακών δεσμών.

Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική πράξη με την οποία θεσπίζει υπόδειγμα για την ανταλλαγή των ενδεδειγμένων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών. ***Η εν λόγω εκτελεστική πράξη*** εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1490
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι κατάλληλες δράσεις εντοπισμού των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του ασυνόδευτου ανηλίκου που ζει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με την παράγραφο 6, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένου υποδείγματος για την ανταλλαγή των ενδεδειγμένων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	7. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι κατάλληλες δράσεις εντοπισμού των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του ασυνόδευτου ανηλίκου ***ή παιδιού*** που ζει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με την παράγραφο 6, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένου υποδείγματος για την ανταλλαγή των ενδεδειγμένων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1491

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι κατάλληλες δράσεις εντοπισμού των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του ***ασυνόδευτου*** ανηλίκου που ζει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με την παράγραφο 6, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένου υποδείγματος για την ανταλλαγή των ενδεδειγμένων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	7. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι κατάλληλες δράσεις εντοπισμού των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του ανηλίκου που ζει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με την παράγραφο 6, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένου υποδείγματος για την ανταλλαγή των ενδεδειγμένων πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1492
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 13 α
	Συντονιστής της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση
	1. Με σκοπό τη στήριξη της υποχρεωτικής μετεγκατάστασης που θεσπίζεται στον παρόντα κανονισμό, η Επιτροπή ορίζει συντονιστή μετεγκατάστασης της ΕΕ, ο οποίος θα ενεργεί ως σημείο επαφής, προκειμένου να συντονίζει τις δραστηριότητες μετεγκατάστασης του ωφελούμενου

	κράτους μέλους προς τα συνεισφέροντα κράτη μέλη που εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους που αναφέρονται στα άρθρα 14, 45 και 51.
	2. Ο συντονιστής μετεγκατάστασης της ΕΕ:
	α) συντονίζει και υποστηρίζει την επικοινωνία μεταξύ των εμπλεκόμενων κρατών μελών·
	β) έχει γενική εικόνα των προσώπων που είναι επιλέξιμα για μετεγκατάσταση και παρακολουθεί τις εν εξελίξει μετεγκαταστάσεις, καθώς και τις συνεισφορές των εμπλεκόμενων κρατών μελών·
	γ) οργανώνει, σε τακτά χρονικά διαστήματα, συνεδριάσεις μεταξύ των αρχών του επωφελούμενου κράτους μέλους και των συνεισφερόντων κρατών μελών, προκειμένου να προσδιοριστούν οι ανάγκες, μεταξύ άλλων σε επιχειρησιακό επίπεδο, ούτως ώστε να διευκολυνθεί η καλύτερη αλληλεπίδραση και συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, προς το συμφέρον των προσώπων που είναι επιλέξιμα για μετεγκατάσταση και της αποτελεσματικότητας του μηχανισμού υποχρεωτικής μετεγκατάστασης·
	δ) προάγει τις βέλτιστες πρακτικές στον τομέα της μετεγκατάστασης.
	Or. en

Τροπολογία 1493
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 13 α
	Κόστος υποδοχής

	1. Οι δαπάνες υποδοχής αιτούντος που πραγματοποιήθηκαν από το προσδιορίζον κράτος μέλος από τη στιγμή της καταχώρισης της αίτησης διεθνούς προστασίας μέχρι τη μεταφορά του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος, ή μέχρι το προσδιορίζον κράτος μέλος να αναλάβει την ευθύνη για τον αιτούντα, επιστρέφονται μέσω του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης, όπως προβλέπεται από το άρθρο 11 παράγραφο 1 του κανονισμού 2021/1147 (Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης).
	2. Για τον σκοπό της πρώτης παραγράφου, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται με την οδηγία XXX/XXX (οδηγία σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία).

Or. en

Τροπολογία 1494
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14 Ιεράρχηση των κριτηρίων	14 Ιεράρχηση των κριτηρίων ***κατά την άφιξη και την αποβίβαση, μεταξύ άλλων μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης***

Or. en

Τροπολογία 1495
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 14 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους εφαρμόζονται με τη σειρά με την οποία παρατίθενται στο παρόν κεφάλαιο.	1. Τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους εφαρμόζονται με τη σειρά με την οποία παρατίθενται στο παρόν κεφάλαιο ***II***.

Or. en

Τροπολογία 1496
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Ο προσδιορισμός του υπεύθυνου κράτους μέλους κατ' εφαρμογή των κριτηρίων που παρατίθενται στο παρόν κεφάλαιο πραγματοποιείται βάσει της κατάστασης που υπήρχε τη στιγμή κατά την οποία καταχωρίστηκε για πρώτη φορά η αίτηση διεθνούς προστασίας σε*** κράτος μέλος.	2. ***Υπεύθυνο*** κράτος μέλος ***είναι το κράτος μέλος πρώτης εισόδου***.

Or. en

Τροπολογία 1497
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους

	δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών αιτούνται διεθνή προστασία στα σημεία συνοριακής διελεύσεως ή σε ζώνες διαμετακόμισης και οι οποίοι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1498
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν δεν είναι δυνατός ο καθορισμός του αρμόδιου κράτους μέλους με βάση τα υπόλοιπα κριτήρια που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, ο εν λόγω καθορισμός γίνεται με βάση τον αυτόματο μηχανισμό αλληλεγγύης που αναφέρεται στο Μέρος IV, κεφάλαιο I.

Or. it

Τροπολογία 1499
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 14 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα άρθρα 20α και 20β δεν εφαρμόζονται, αν ο αιτών έφθασε παρανόμως πριν σε άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1500
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Το εν λόγω κράτος μέλος, με τη βοήθεια του Οργανισμού για το Άσυλο, κανονίζει, κατά την άφιξη ή μετά την αποβίβαση, μεταξύ άλλων μετά από επιχειρήσεις και δραστηριότητες έρευνας και διάσωσης, συνέντευξη με τον αιτούντα προκειμένου να εξακριβώσει εάν έχει ουσιαστικούς δεσμούς με ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένου του κράτους μέλους άφιξης. Ο αιτών δικαιούται να ενημερώνεται και να συνεργάζεται σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1501
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ. Το κράτος μέλος με το οποίο ο αιτών έχει ουσιαστικούς δεσμούς είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Εάν το άτομο έχει ουσιαστικούς δεσμούς με περισσότερα από ένα κράτη μέλη, ο αιτών μπορεί να εκφράσει προτίμηση. Σε διαφορετική περίπτωση, το υπεύθυνο κράτος μέλη προσδιορίζεται βάσει του χαμηλότερου αριθμού αιτήσεων σε σχέση με το δίκαιο μερίδιο που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 54.

Or. en

Τροπολογία 1502
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2δ. Το κράτος μέλος εισόδου, σε συνεργασία με τον Οργανισμό για το Άσυλο, ενημερώνει τον αιτούντα σχετικά με τον προσδιορισμό και τις διευθετήσεις της μεταφοράς στο κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 32 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1503
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2ε. Εάν δεν βρεθούν ουσιαστικοί δεσμοί με κράτος μέλος ή δεν μπορούν να εφαρμοστούν τα κριτήρια του παρόντος κεφαλαίου, εφαρμόζεται η διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 45 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1504
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1505
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ασυνόδευτοι ανήλικοι	Ανήλικοι

Or. en

Τροπολογία 1506
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Αν ένας ανήλικος συνοδεύεται από έναν γονέα, αδελφό/αδελφή ή άλλον ενήλικα που ασκεί τη γονική μέριμνα για τον ανήλικο, είτε με βάση το δίκαιο είτε με βάση την πρακτική του εν λόγω κράτους μέλους, και ένας γονέας ή άλλος ενήλικας που ασκεί τη γονική μέριμνα για τον ανήλικο, είτε με βάση το δίκαιο είτε με βάση την πρακτική του εν λόγω κράτους μέλους, βρίσκεται νομίμως σε κράτος μέλος, ο προσδιορισμός του υπεύθυνου κράτους μέλους βασίζεται στον στόχο της προτεραιότητας της οικογενειακής ενότητας, λαμβάνοντας υπόψη το μείζον συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1507
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται νομίμως ένα μέλος της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου. Όταν ο αιτών είναι έγγαμος ανήλικος, ο/η σύζυγος του οποίου δεν βρίσκεται νομίμως στο έδαφος των κρατών μελών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ανήλικο, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, ή	2. Υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται νομίμως ένα μέλος της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου. Όταν ο αιτών είναι έγγαμος ανήλικος, ο/η σύζυγος του οποίου δεν βρίσκεται νομίμως στο έδαφος των κρατών μελών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ανήλικο, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, ή

αδελφός του.	αδελφός του. ***Σε περίπτωση που ο αιτών είναι έγγαμος ανήλικος κάτω από 16 ετών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι ακόμη εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα, ή άλλος ενήλικος εκτός του συζύγου υπεύθυνος για τον ανήλικο, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, ή αδελφός βρίσκεται νομίμως, ανεξαρτήτως εάν ο ενήλικος σύζυγος του ανηλίκου βρίσκεται νομίμως ή όχι εντός κράτους μέλους.***

Or. en

Τροπολογία 1508
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ***νομίμως*** ένα μέλος της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, ***εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν*** είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου. ***Όταν ο αιτών είναι έγγαμος ανήλικος, ο/η σύζυγος του οποίου δεν βρίσκεται νομίμως στο έδαφος των κρατών μελών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ανήλικο, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, ή αδελφός του.***	2. Υπεύθυνο κράτος μέλος είναι στο οποίο βρίσκεται ένα μέλος της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, ***εφόσον αυτό*** είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1509
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται νομίμως ένα μέλος της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, ***εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν*** είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου. Όταν ο αιτών είναι ***έγγαμος*** ανήλικος, ***ο/η σύζυγος του οποίου δεν βρίσκεται νομίμως στο έδαφος των κρατών μελών,*** υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ανήλικο, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, ή αδελφός του.	2. Υπεύθυνο κράτος μέλος είναι στο οποίο βρίσκεται ένα μέλος της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, ***εφόσον αυτό*** είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου. Όταν ο αιτών είναι ανήλικος, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα***, οι παππούδες*** ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ανήλικο, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, ή αδελφός του.

Or. en

Τροπολογία 1510
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται νομίμως ένα μέλος της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, ***εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν*** είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου. Όταν ο αιτών είναι έγγαμος ανήλικος, ο/η σύζυγος του οποίου δεν βρίσκεται νομίμως στο έδαφος των κρατών μελών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ανήλικο, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, ή αδελφός του.	2. Υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται νομίμως ένα μέλος της οικογένειας του ασυνόδευτου ανηλίκου, ***εφόσον αυτό*** είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου. Όταν ο αιτών είναι έγγαμος ανήλικος, ο/η σύζυγος του οποίου δεν βρίσκεται νομίμως στο έδαφος των κρατών μελών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα ή άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ανήλικο, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, ή αδελφός του.

Or. en

Τροπολογία 1511
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Όταν ο αιτών είναι έγγαμος ανήλικος, του οποίου ο ενήλικος σύζυγος βρίσκεται νομίμως στο έδαφος των κρατών μελών, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο ενήλικος σύζυγος, είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι ο αιτών εκφράσει την επιθυμία για τέτοια επανένωση γραπτώς. Εφόσον δεν πληρούνται οι εν λόγω προϋποθέσεις, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται νομίμως ο πατέρας, η μητέρα, άλλος ενήλικος υπεύθυνος για τον ανήλικο, ή αδελφός είτε βάσει νόμου είτε βάσει της πρακτικής του εν λόγω κράτους μέλους.
	Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, βάσει ατομικής αξιολόγησης, ένας ανήλικος θεωρείται άγαμος εάν ο γάμος του δεν θα ήταν σύμφωνος με τη σχετική εθνική νομοθεσία εάν είχε τελεσθεί στο οικείο κράτος μέλος, ιδίως όσον αφορά τη νόμιμη ηλικία γάμου.

Or. en

Τροπολογία 1512
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Σε περίπτωση που ο αιτών έχει συγγενή που βρίσκεται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος και έχει αποδειχθεί βάσει ατομικής εξέτασης ότι ο συγγενής μπορεί να αναλάβει τη φροντίδα του, το εν λόγω κράτος μέλος επανενώνει τον ανήλικο με τον συγγενή του και είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος, ***εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον*** του ανηλίκου.	3. Σε περίπτωση που ο αιτών έχει συγγενή που βρίσκεται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος και έχει αποδειχθεί βάσει ατομικής εξέτασης ότι ο συγγενής μπορεί να αναλάβει τη φροντίδα του, το εν λόγω κράτος μέλος επανενώνει τον ανήλικο με τον συγγενή του και είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος, ***εφόσον αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον του παιδιού***. ***Πριν από οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με το υπεύθυνο κράτος μέλος θα πρέπει να προηγείται από διεπιστημονική αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος*** του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1513
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Σε περίπτωση που ο αιτών έχει συγγενή που βρίσκεται ***νομίμως*** σε άλλο κράτος μέλος και έχει αποδειχθεί βάσει ατομικής εξέτασης ότι ο συγγενής μπορεί να αναλάβει τη φροντίδα του, το εν λόγω κράτος μέλος επανενώνει τον ανήλικο με τον συγγενή του και είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	3. Σε περίπτωση που ο αιτών έχει συγγενή που βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος και έχει αποδειχθεί βάσει ατομικής εξέτασης ότι ο συγγενής μπορεί να αναλάβει τη φροντίδα του, το εν λόγω κράτος μέλος επανενώνει τον ανήλικο με τον συγγενή του και είναι το υπεύθυνο κράτος μέλος, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1514
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ***ο ασυνόδευτος ανήλικος υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν*** είναι προς το μείζον συμφέρον του ***ανηλίκου***.	5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ***βρίσκεται το ασυνόδευτο παιδί εφόσον αυτό*** είναι προς το μείζον συμφέρον του.

Or. en

Τροπολογία 1515
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ο ασυνόδευτος ανήλικος ***υπέβαλε αίτηση*** διεθνούς προστασίας, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ***βρίσκεται*** ο ασυνόδευτος ανήλικος ***μετά την υποβολή αιτήσεων*** διεθνούς προστασίας ***σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη***, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1516
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αν δεν υπάρχει μέλος της	5. Εάν δεν υπάρχει μέλος της

οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ο ασυνόδευτος ανήλικος ***υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας***, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο ***βρίσκεται*** ο ασυνόδευτος ανήλικος, εκτός αν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1517
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ο ασυνόδευτος ανήλικος ***υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας***, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	5. Εάν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο ***βρίσκεται*** ο ασυνόδευτος ανήλικος, εκτός αν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1518
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ο ασυνόδευτος ανήλικος ***υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας***, εκτός εάν	5. Εάν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο ***βρίσκεται*** ο ασυνόδευτος ανήλικος, εκτός αν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς

αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1519
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ο ασυνόδευτος ανήλικος υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας***, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου***.	5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος ***εισόδου του ασυνόδευτου ανηλίκου ή το κράτος μέλος*** στο οποίο ο ασυνόδευτος ανήλικος υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1520
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ο ασυνόδευτος ανήλικος ***υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας***, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 ***ή με εφαρμογή του άρθρου 25***, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ***βρίσκεται*** ο ασυνόδευτος ανήλικος, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1521
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Αν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο ο ασυνόδευτος ανήλικος ***υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας***, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.	5. Εάν δεν υπάρχει μέλος της οικογένειας ή συγγενής, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3, υπεύθυνο κράτος μέλος είναι εκείνο στο οποίο ***βρίσκεται*** ο ασυνόδευτος ανήλικος, εκτός αν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν είναι προς το μείζον συμφέρον του ανηλίκου.

Or. en

Τροπολογία 1522
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 68, σχετικά με:	***διαγράφεται***
α) τον εντοπισμό μελών της οικογένειας ή συγγενών των ασυνόδευτων ανηλίκων·	
β) τα κριτήρια για τη διαπίστωση της ύπαρξης αποδεδειγμένων οικογενειακών δεσμών,	
γ) τα κριτήρια εκτίμησης της ικανότητας συγγενούς να φροντίζει ασυνόδευτο ανήλικο, μεταξύ άλλων και όταν τα μέλη της οικογένειας, οι αδελφοί ή οι συγγενείς του ασυνόδευτου ανηλίκου διαμένουν σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη.	
Κατά την άσκηση των εξουσιών της έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η	

Επιτροπή δεν υπερβαίνει το πεδίο του μείζονος συμφέροντος του παιδιού όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4.

Or. en

Τροπολογία 1523
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 68, σχετικά με:	***διαγράφεται***
α) τον εντοπισμό μελών της οικογένειας ή συγγενών των ασυνόδευτων ανηλίκων·	
β) τα κριτήρια για τη διαπίστωση της ύπαρξης αποδεδειγμένων οικογενειακών δεσμών,	
γ) τα κριτήρια εκτίμησης της ικανότητας συγγενούς να φροντίζει ασυνόδευτο ανήλικο, μεταξύ άλλων και όταν τα μέλη της οικογένειας, οι αδελφοί ή οι συγγενείς του ασυνόδευτου ανηλίκου διαμένουν σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη.	
Κατά την άσκηση των εξουσιών της έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή δεν υπερβαίνει το πεδίο του μείζονος συμφέροντος του παιδιού όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4.	

Or. en

Τροπολογία 1524
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 15 – παράγραφος 6 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον εντοπισμό μελών της οικογένειας ή συγγενών των ασυνόδευτων ανηλίκων·	α) τον εντοπισμό μελών της οικογένειας ή συγγενών των ασυνόδευτων ανηλίκων***, καθώς και την αξιολόγηση της ηλικίας των τελευταίων***·*

Or. fr

Τροπολογία 1525
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 6 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τα κριτήρια εκτίμησης της ικανότητας συγγενούς να φροντίζει ασυνόδευτο ανήλικο, μεταξύ άλλων και όταν τα μέλη της οικογένειας, οι αδελφοί ή οι συγγενείς του ασυνόδευτου ανηλίκου διαμένουν σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1526
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την άσκηση των εξουσιών της έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή δεν υπερβαίνει το πεδίο του μείζονος συμφέροντος του παιδιού όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4.	Κατά την άσκηση των εξουσιών της έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή δεν υπερβαίνει το πεδίο του μείζονος συμφέροντος του παιδιού όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 ***και διαβουλεύεται με τους σχετικούς εμπειρογνώμονες, συμπεριλαμβανομένων***

των ΜΚΟ για τα δικαιώματα του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1527
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την άσκηση των εξουσιών της έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή δεν υπερβαίνει το πεδίο του μείζονος συμφέροντος του παιδιού όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4.	Κατά την άσκηση των εξουσιών της έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή δεν υπερβαίνει το πεδίο του μείζονος συμφέροντος του παιδιού όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 ***και διαβουλεύεται με εμπειρογνώμονες στο πεδίο των δικαιωμάτων του παιδιού***.

Or. en

Τροπολογία 1528
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	7. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. ***Οι εκτελεστικές πράξεις προάγουν την ικανότητα του επιτρόπου και του παρόχου νομικής συνδρομής να αναζητούν βοήθεια σε άλλο κράτος προκειμένου να λάβουν πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής και τις ρυθμίσεις φροντίδας στην άλλη χώρα ή τη δυνατότητα οικογενειακής επανένωσης. Αυτό μπορεί να συνεπάγεται επαφή με την αρχή κηδεμονίας, πληροφορίες για την πρόσβαση σε νομική***

συνδρομή στην περίπτωση που παραστεί ανάγκη προσφυγής. Οι εκτελεστικές πράξεις προάγουν επίσης και διευκολύνουν τη συνεργασία μεταξύ των επιτρόπων και των παρόχων νομικής συνδρομής μεταξύ των κρατών στην περίπτωση που εξετάζεται ή υλοποιείται μεταφορά ασυνόδευτου παιδιού, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με το παιδί με την ενημερωμένη συναίνεση του παιδιού. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1529
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	7. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. ***Οι εκτελεστικές πράξεις προάγουν την ικανότητα του επιτρόπου και του παρόχου νομικής συνδρομής να αναζητούν βοήθεια σε άλλο κράτος προκειμένου να λάβουν πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής και τις ρυθμίσεις φροντίδας στην άλλη χώρα ή τη δυνατότητα οικογενειακής επανένωσης. Αυτό μπορεί να συνεπάγεται επαφή με την αρχή κηδεμονίας, πληροφορίες για την πρόσβαση σε νομική συνδρομή στην περίπτωση που παραστεί ανάγκη προσφυγής. Οι εκτελεστικές πράξεις προάγουν επίσης και διευκολύνουν τη συνεργασία μεταξύ των***

επιτρόπων και των παρόχων νομικής συνδρομής μεταξύ των κρατών στην περίπτωση που εξετάζεται ή υλοποιείται μεταφορά παιδιού, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τον ανήλικο με την ενημερωμένη συναίνεση του ανηλίκου. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1530
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.	7. Η Επιτροπή, μέσω εκτελεστικών πράξεων, καθορίζει ενιαίους όρους για τη διαβούλευση και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. ***Οι εκτελεστικές πράξεις προάγουν την ικανότητα του επιτρόπου και του παρόχου νομικής συνδρομής να αναζητούν βοήθεια σε άλλο κράτος προκειμένου να λάβουν πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες υποδοχής και τις ρυθμίσεις φροντίδας στην άλλη χώρα ή τη δυνατότητα οικογενειακής επανένωσης.***
	Οι εκτελεστικές πράξεις προάγουν επίσης και διευκολύνουν τη συνεργασία μεταξύ των επιτρόπων και των παρόχων νομικής συνδρομής μεταξύ των κρατών στην περίπτωση που εξετάζεται ή υλοποιείται μεταφορά ασυνόδευτου παιδιού, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με το παιδί με την ενημερωμένη συναίνεση του παιδιού.
	Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία

εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1531
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 16	***διαγράφεται***
Μέλη οικογένειας που είναι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας	
Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος έλαβε άδεια διαμονής σε κράτος μέλος ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.	

Or. en

Τροπολογία 1532
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 16	***διαγράφεται***
Μέλη οικογένειας που είναι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας	
Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος έλαβε άδεια διαμονής σε κράτος μέλος ως δικαιούχος διεθνούς	

προστασίας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1533
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
16 Μέλη οικογένειας που ***είναι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας***	16 Μέλη οικογένειας που ***διαμένουν νομίμως σε κράτος μέλος***

Or. en

Τροπολογία 1534
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μέλη οικογένειας που ***είναι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας***	Μέλη οικογένειας που ***διαμένουν νομίμως σε κράτος μέλος***

Or. en

Τροπολογία 1535
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μέλη οικογένειας που ***είναι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας***	Μέλη οικογένειας που ***διαμένουν νομίμως σε κράτος μέλος***

Or. en

Τροπολογία 1536
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος ***έλαβε άδεια διαμονής*** σε κράτος μέλος ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.	Εάν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος, ***ανεξαρτήτως αν η οικογένεια είχε σχηματιστεί προηγουμένως στη χώρα καταγωγής, διαμένει νομίμως*** σε κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι οι ενδιαφερόμενοι εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1537
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος ***έλαβε άδεια διαμονής*** σε κράτος μέλος ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας, το εν λόγω κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την	Εάν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος, ***ανεξαρτήτως αν η οικογένεια είχε σχηματιστεί προηγουμένως στη χώρα καταγωγής, διαμένει νομίμως*** σε κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο

επιθυμία τους γραπτώς.	ότι οι ενδιαφερόμενοι εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1538
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος ***έλαβε άδεια διαμονής*** σε κράτος μέλος ***ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας***, το εν λόγω κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.	Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος ***διαμένει νομίμως*** σε κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1539
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17	***διαγράφεται***
Μέλη οικογένειας που είναι αιτούντες διεθνή προστασία	
Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος για την οποία δεν έχει ακόμη ληφθεί απόφαση για πρώτη φορά επί της ουσίας, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς	

προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1540
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος για την οποία δεν έχει ακόμη ληφθεί απόφαση για πρώτη φορά επί της ουσίας, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την επιθυμία τους γραπτώς.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1541
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος για την οποία δεν έχει ακόμη ληφθεί απόφαση ***για πρώτη φορά*** επί της ουσίας, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν	Αν ένα μέλος της οικογένειας του αιτούντος έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας σε κράτος μέλος για την οποία δεν έχει ακόμη ληφθεί απόφαση επί της ουσίας, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα εξέφρασαν την

την επιθυμία τους γραπτώς.	επιθυμία τους γραπτώς.

Or. en

Τροπολογία 1542
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 18	***διαγράφεται***
Οικογενειακή διαδικασία	
Αν περισσότερα μέλη οικογένειας υποβάλλουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας στο ίδιο κράτος μέλος ταυτόχρονα ή σε παραπλήσιες ημερομηνίες, ώστε να διεξαχθούν από κοινού οι διαδικασίες προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, αλλά η εφαρμογή των κριτηρίων του παρόντος κανονισμού ενδέχεται να οδηγήσει στον χωρισμό τους, ο προσδιορισμός του υπεύθυνου κράτους μέλους πραγματοποιείται ως εξής:	
α) υπεύθυνο για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας όλων των μελών της οικογένειας είναι το κράτος μέλος το οποίο προσδιορίζεται βάσει των κριτηρίων ως υπεύθυνο για την αναδοχή του μεγαλύτερου αριθμού αυτών·	
β) στις λοιπές περιπτώσεις, υπεύθυνο είναι το κράτος μέλος το οποίο προσδιορίζεται βάσει των κριτηρίων ως υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης του πλέον ηλικιωμένου μέλους της.	

Or. en

Τροπολογία 1543

Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν περισσότερα μέλη οικογένειας υποβάλλουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας στο ίδιο κράτος μέλος ταυτόχρονα ή σε παραπλήσιες ημερομηνίες, ώστε να διεξαχθούν από κοινού οι διαδικασίες προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους, αλλά η εφαρμογή των κριτηρίων του παρόντος κανονισμού ενδέχεται να οδηγήσει στον χωρισμό τους, ο προσδιορισμός του υπεύθυνου κράτους μέλους πραγματοποιείται ως εξής:	***διαγράφεται***
α) υπεύθυνο για την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας όλων των μελών της οικογένειας είναι το κράτος μέλος το οποίο προσδιορίζεται βάσει των κριτηρίων ως υπεύθυνο για την αναδοχή του μεγαλύτερου αριθμού αυτών·	
β) στις λοιπές περιπτώσεις, υπεύθυνο είναι το κράτος μέλος το οποίο προσδιορίζεται βάσει των κριτηρίων ως υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης του πλέον ηλικιωμένου μέλους της.	

Or. en

Τροπολογία 1544
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η κοινή εξέταση των αιτήσεων μιας οικογένειας δεν θίγει το δικαίωμα ενός αιτούντος να υποβάλει ατομική αίτηση.

Τροπολογία 1545
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 19	***διαγράφεται***
Έκδοση εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων	
1. Αν ο αιτών είναι κάτοχος εν ισχύ εγγράφου διαμονής, το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	
2. Αν ο αιτών είναι κάτοχος έγκυρης θεώρησης, το κράτος μέλος που την εξέδωσε είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, εκτός εάν η θεώρηση εκδόθηκε εξ ονόματος άλλου κράτους μέλους βάσει συμφωνίας εκπροσώπησης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009. Στην περίπτωση αυτή, το κράτος μέλος που εκπροσωπήθηκε είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	
3. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν εκδοθεί από διάφορα κράτη μέλη, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας λογίζεται το κράτος μέλος το οποίο κατά σειρά:	
α) εξέδωσε το έγγραφο διαμονής με τη μεγαλύτερη χρονική ισχύ ή, σε περίπτωση ίσης διάρκειας ισχύος, το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο διαμονής με την απώτερη ημερομηνία λήξης ισχύος·	

β) όταν οι θεωρήσεις είναι του ίδιου τύπου, το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε τη θεώρηση με την απώτερη ημερομηνία λήξης·

γ) όταν οι θεωρήσεις είναι διαφορετικού τύπου, το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε τη θεώρηση με τη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή, σε περίπτωση ίσης διάρκειας ισχύος, το κράτος μέλος που εξέδωσε τη θεώρηση με την απώτερη ημερομηνία λήξης ισχύος.

4. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν λήξει σε διάστημα μικρότερο των τριών ετών πριν από την καταχώριση της αίτησης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3.

5. Το γεγονός ότι το έγγραφο διαμονής ή η θεώρηση εκδόθηκαν βάσει πλαστής ή ψευδούς ταυτότητας ή με παρουσίαση πλαστών, παραποιημένων ή άκυρων εγγράφων, δεν κωλύει την ανάθεση της ευθύνης στο κράτος μέλος που τα εξέδωσε. Εντούτοις, το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο διαμονής ή τη θεώρηση δεν είναι υπεύθυνο αν μπορεί να αποδείξει τη διάπραξη της απάτης μετά την έκδοση του εγγράφου ή της θεώρησης.

Or. en

Τροπολογία 1546
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Αν ο αιτών είναι κάτοχος εν ισχύ εγγράφου διαμονής, το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς	1. Αν ο αιτών είναι κάτοχος εν ισχύ εγγράφου διαμονής, το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. ***Η ευθύνη αυτή παύει να***

προστασίας.

υφίσταται μετά την αποχώρηση του αιτούντος από το κράτος μέλος που εξέδωσε τον τίτλο διαμονής.

Or. pl

Τροπολογία 1547
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν εκδοθεί από διάφορα κράτη μέλη, ***υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας λογίζεται*** το κράτος μέλος ***το οποίο κατά σειρά:***	3. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ ***ή ληγμένων*** εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν εκδοθεί από διάφορα κράτη μέλη, ***ο αιτών έχει τη δυνατότητα να επιλέγει*** το κράτος μέλος ***στο οποίο επιθυμεί να μεταφερθεί***·

Or. en

Τροπολογία 1548
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) εξέδωσε το έγγραφο διαμονής με τη μεγαλύτερη χρονική ισχύ ή, σε περίπτωση ίσης διάρκειας ισχύος, το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο διαμονής με την απώτερη ημερομηνία λήξης ισχύος·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1549
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) όταν οι θεωρήσεις είναι του ίδιου τύπου, το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε τη θεώρηση με την απώτερη ημερομηνία λήξης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1550
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) όταν οι θεωρήσεις είναι διαφορετικού τύπου, το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε τη θεώρηση με τη μεγαλύτερη διάρκεια ισχύος ή, σε περίπτωση ίσης διάρκειας ισχύος, το κράτος μέλος που εξέδωσε τη θεώρηση με την απώτερη ημερομηνία λήξης ισχύος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1551
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

4. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν λήξει σε διάστημα μικρότερο των τριών ετών πριν από την καταχώριση της αίτησης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1552
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν λήξει σε διάστημα μικρότερο των ***τριών*** ετών πριν από την καταχώριση της αίτησης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3.	4. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ***που έληξε 6 μήνες πριν από την καταχώριση της αίτησης*** ή θεωρήσεων που έχουν λήξει σε διάστημα μικρότερο των ***δύο*** ετών πριν από την καταχώριση της αίτησης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3.

Or. en

Τροπολογία 1553
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν λήξει σε διάστημα μικρότερο των ***τριών*** ετών πριν από την καταχώριση της αίτησης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3.	4. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν λήξει σε διάστημα μικρότερο των ***πέντε*** ετών πριν από την καταχώριση της αίτησης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3.

Or. en

Τροπολογία 1554
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν λήξει ***σε διάστημα μικρότερο των τριών ετών*** πριν από την καταχώριση της αίτησης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3.	4. Αν ο αιτών είναι κάτοχος περισσοτέρων του ενός εν ισχύ εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων που έχουν λήξει πριν από την καταχώριση της αίτησης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3.

Or. en

Τροπολογία 1555
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Το γεγονός ότι το έγγραφο διαμονής ή η θεώρηση εκδόθηκαν βάσει πλαστής ή ψευδούς ταυτότητας ή με παρουσίαση πλαστών, παραποιημένων ή άκυρων εγγράφων, δεν κωλύει την ανάθεση της ευθύνης στο κράτος μέλος που τα εξέδωσε. Εντούτοις, το κράτος μέλος που εξέδωσε το έγγραφο διαμονής ή τη θεώρηση δεν είναι υπεύθυνο αν μπορεί να αποδείξει τη διάπραξη της απάτης μετά την έκδοση του εγγράφου ή της θεώρησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1556
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 19 α
	Προηγούμενες διαμονές
	Αν ο αιτών έχει διαμείνει νομίμως για τουλάχιστον δύο έτη σε κράτος μέλος με άδεια παραμονής εν ισχύ, το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1557
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 20	***διαγράφεται***
Διπλώματα ή άλλοι τίτλοι	
1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, και η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε αφότου ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών μετά την ολοκλήρωση των σπουδών του, το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	
2. Όταν ο αιτών κατέχει πάνω από ένα διπλώματα ή τίτλους που εξέδωσαν εκπαιδευτικά ιδρύματα σε διαφορετικά	

κράτη μέλη, την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας αναλαμβάνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το δίπλωμα ή τον τίτλο με τη μεγαλύτερη διάρκεια σπουδών ή, αν οι περίοδοι σπουδών είχαν την ίδια διάρκεια, το κράτος μέλος με το πιο πρόσφατο δίπλωμα ή τίτλο.

Or. en

Τροπολογία 1558
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 20	***διαγράφεται***
Διπλώματα ή άλλοι τίτλοι	
1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, και η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε αφότου ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών μετά την ολοκλήρωση των σπουδών του, το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	
2. Όταν ο αιτών κατέχει πάνω από ένα διπλώματα ή τίτλους που εξέδωσαν εκπαιδευτικά ιδρύματα σε διαφορετικά κράτη μέλη, την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας αναλαμβάνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το δίπλωμα ή τον τίτλο με τη μεγαλύτερη διάρκεια σπουδών ή, αν οι περίοδοι σπουδών είχαν την ίδια διάρκεια, το κράτος μέλος με το πιο πρόσφατο δίπλωμα ή τίτλο.	

Or. en

Τροπολογία 1559
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, ***και η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε αφότου ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών μετά την ολοκλήρωση των σπουδών του,*** το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. ***Στο παρόν πλαίσιο, ως εκπαιδευτικό ίδρυμα νοείται κάθε είδος εκπαιδευτικού ιδρύματος αναγνωρισμένου ή θεωρούμενου ως τέτοιου από το εθνικό δίκαιο και το οποίο, σε συμφωνία με το εθνικό δίκαιο ή την εθνική πρακτική, παρέχει αναγνωρισμένα εκπαιδευτικά πτυχία ή άλλους αναγνωρισμένους τίτλους, ανεξάρτητα από την ονομασία του εν λόγω ιδρύματος, ή οποιοδήποτε ίδρυμα το οποίο, σε συμφωνία με το εθνικό δίκαιο ή την εθνική πρακτική, παρέχει επαγγελματική εκπαίδευση ή κατάρτιση.***

Or. en

Τροπολογία 1560
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, και η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε αφότου ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών μετά την ολοκλήρωση	1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, και η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε αφότου ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών μετά την ολοκλήρωση

των σπουδών του, το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	των σπουδών του, το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. ***Η επιγραμμική κατάρτιση ή άλλες μορφές εξ αποστάσεως μάθησης δεν θεωρούνται συναφείς.***

Or. en

Τροπολογία 1561
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, και η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε αφότου ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών μετά την ολοκλήρωση των σπουδών του, το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, και η αίτηση διεθνούς προστασίας ***ή το πιστοποιητικό επαγγελματικής ικανότητας*** καταχωρίστηκε αφότου ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών μετά την ολοκλήρωση των σπουδών του, το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1562
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν ο αιτών κατέχει πάνω από ένα διπλώματα ή τίτλους που εξέδωσαν	2. Όταν ο αιτών κατέχει πάνω από ένα διπλώματα ή τίτλους που εξέδωσαν

εκπαιδευτικά ιδρύματα σε διαφορετικά κράτη μέλη, την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας ***αναλαμβάνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το δίπλωμα ή τον τίτλο με τη μεγαλύτερη διάρκεια σπουδών ή, αν οι περίοδοι σπουδών είχαν την ίδια διάρκεια, το κράτος μέλος με το πιο πρόσφατο δίπλωμα ή τίτλο***.	εκπαιδευτικά ιδρύματα σε διαφορετικά κράτη μέλη, ***ο αιτών έχει τη δυνατότητα να επιλέξει το κράτος μέλος στο οποίο επιθυμεί να μεταφερθεί και να φέρει*** την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1563
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 20α
	Είσοδος χωρίς υποχρέωση θεώρησης
	Εάν ένας υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος της ΕΕ μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από τρία έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.

Or. en

Τροπολογία 1564
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 20β
	Αίτηση σε χώρο διεθνούς διέλευσης αερολιμένα
	Όταν η αίτηση διεθνούς προστασίας γίνεται στον χώρο διεθνούς διέλευσης αερολιμένα κράτους μέλους από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1565
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 21	***διαγράφεται***
Είσοδος	
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.	

2. Ο κανόνας που καθορίζεται στην παράγραφο 1 ισχύει επίσης όταν ο αιτών αποβιβάστηκε στο έδαφος κράτους μέλους μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. it

Τροπολογία 1566
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 21	***διαγράφεται***
Είσοδος	
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο	

κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.

2. Ο κανόνας που καθορίζεται στην παράγραφο 1 ισχύει επίσης όταν ο αιτών αποβιβάστηκε στο έδαφος κράτους μέλους μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1567
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 21	***διαγράφεται***
Είσοδος	
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει	

αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.

2. Ο κανόνας που καθορίζεται στην παράγραφο 1 ισχύει επίσης όταν ο αιτών αποβιβάστηκε στο έδαφος κράτους μέλους μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1568
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 21	***διαγράφεται***
Είσοδος	
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.	
2. Ο κανόνας που καθορίζεται στην παράγραφο 1 ισχύει επίσης όταν ο αιτών αποβιβάστηκε στο έδαφος κράτους μέλους μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.	
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος	

είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1569
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 21	***διαγράφεται***
Είσοδος	
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.	
2. Ο κανόνας που καθορίζεται στην παράγραφο 1 ισχύει επίσης όταν ο αιτών αποβιβάστηκε στο έδαφος κράτους μέλους μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.	
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο	

άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1570
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1571
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, ***όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac],*** ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την ***εξέταση*** της αίτησης διεθνούς προστασίας. ***Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων***.	1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την ***απόρριψη*** της αίτησης διεθνούς προστασίας ***και την επιστροφή του αιτούντος***.

Or. en

Τροπολογία 1572
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη	1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη

χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***3 έτη*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.	χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***12 μήνες*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.

Or. en

Τροπολογία 1573
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***3 έτη*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.	1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***ένα έτος*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.

Or. pl

Τροπολογία 1574

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, ***το πρώτο*** κράτος μέλος ***στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας***. ***Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων***.	1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, ***ο αιτών μπορεί να επιστρέφεται στην εν λόγω τρίτη χώρα ή στη χώρα καταγωγής του αιτούντος. Τα κράτη μέλη δεν έχουν καμία υποχρέωση να εξετάσουν αίτηση ασύλου όταν ο αιτών εισήλθε παρανόμως στο εν λόγω*** κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1575
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο κανόνας που καθορίζεται στην παράγραφο 1 ισχύει επίσης όταν ο αιτών αποβιβάστηκε στο έδαφος κράτους μέλους μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1576
Charlie Weimers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλο κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1577
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον	***διαγράφεται***

κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1578
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1579
Nicola Procaccini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1580
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν ***αν εφαρμόζεται το άρθρο 25 ή*** αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1581
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 21α
	Όταν, παρά τη νομική απαίτηση που ορίζεται από τον κανονισμό, αποβιβαστεί υπήκοος τρίτης χώρας στο ευρωπαϊκό έδαφος μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης η οποία διενεργήθηκε από ιδιωτική οργάνωση, το κράτος μέλος που ευθύνεται για την καταχώριση της αίτησης θα πρέπει να είναι αυτό που παρείχε άδεια πλοήγησης στο σκάφος αποβίβασης.

Or. en

Τροπολογία 1582
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 22	***διαγράφεται***
Είσοδος χωρίς υποχρέωση θεώρησης	
Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται	

πάνω από τρία έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.

Or. en

Τροπολογία 1583
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 22	***διαγράφεται***
Είσοδος χωρίς υποχρέωση θεώρησης	
Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από τρία έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 20α.

Τροπολογία 1584
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Άρθρο 22	***διαγράφεται***
Είσοδος χωρίς υποχρέωση θεώρησης	
Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από τρία έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.	

Or. en

Τροπολογία 1585
Cornelia Ernst, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***τρία έτη*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.	Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις***, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της Σύμβασης του 1954 για το καθεστώς των ανιθαγενών,*** εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***ένα έτος*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.

Or. en

Τροπολογία 1586
Damien Carême

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***τρία έτη*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.	Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***ένα έτος*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.

Or. en

Τροπολογία 1587
Annalisa Tardino

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***τρία έτη*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.	Αν υπήκοος τρίτης χώρας ή άπατρις εισέρχεται στο έδαφος των κρατών μελών μέσω κράτους μέλους στο οποίο δεν υφίσταται η ανάγκη θεώρησης, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η εν λόγω ευθύνη παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από ***ένα έτος*** μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η είσοδος στο έδαφος.

Or. en

Τροπολογία 1588
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 23	***διαγράφεται***
Αίτηση σε χώρο διεθνούς διέλευσης αερολιμένα	
Όταν η αίτηση διεθνούς προστασίας γίνεται στον χώρο διεθνούς διέλευσης αερολιμένα κράτους μέλους από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα, αυτό το κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Μεταφέρθηκε στο άρθρο 20β.